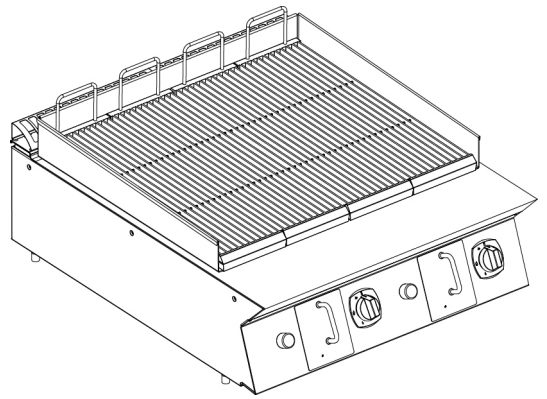


# Grillhäll HP

N7E / N9E



---

SV      Installations- och användarhandbok



## Inledning



Installations-, användnings- och underhållshandboken (i det följande kallad Handboken) innehåller viktig information som behövs för att arbetet skall kunna ske på korrekt sätt och i säkerhet och som underlättar användningen av maskinen (i det följande kallad "maskinen" eller "apparaten").

Det som följer får inte betraktas som en lång och enformig uppräknade av information och varningar, utan är anvisningar avsedda att på alla sätt förbättra maskinens prestationer och framför allt att förhindra personskador och skador på föremål och djur som kan orsakas av felaktig användning och hantering.

Det är mycket viktigt att alla som sköter transport, installation, idrifttagande, användning, underhåll, reparation och skrotning av maskinen studerar och läser denna handbok innan de olika arbetena utförs. Detta förebygger felaktiga manövrer och problem som kan inverka negativt på maskinens funktion eller resultera i farliga situationer. Vi rekommenderar att användaren regelbundet ges information om säkerhetsbestämmelserna. Det är viktigt att all personal som är auktoriserad att arbeta med maskinen får instruktioner och uppdaterad information om användning och underhåll av maskinen.

Det är också mycket viktigt att manualen alltid är tillgänglig för operatörerna och att den förvaras med omsorg på platsen där maskinen används så att den alltid finns till hands och enkelt kan läsas när tvekan råder och närhelst situationen så kräver.

Om tvekan eller osäkerhet om användningen av apparaten fortfarande råder efter att du läst denna manual, var god kontakta tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter där man står till förfogande för att säkerställa snabb och omsorgsfull service så att maskinen alltid kan fungera optimalt och så effektivt som möjligt. Tänk på att under all användning av maskinen måste bestämmelserna om säkerhet, arbetshygien och miljöskydd alltid följas. Det åligger sålunda användaren att kontrollera att maskinen endast drivs och används under villkor som är optimala för säkerheten, både för människor, djur och föremål.



### VIKTIGT

- Tillverkaren accepterar inget ansvar för ingrepp som utförs på produkten om anvisningarna i denna manual inte har följts.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera de apparater som presenteras i denna publikation utan föregående meddelande.
- Det är förbjudet att kopiera manualen helt eller delvis.
- Denna handbok kan fås i elektroniskt format genom:
  - Kontakt med återförsäljare eller kundservice.
  - ladda ned den senaste, uppdaterade handboken från webbsidan.
- Manualen måste alltid förvaras i närheten av maskinen, på en lätt tillgänglig plats. Operatörerna och alla som sörjer för användning och underhåll av maskinen måste lätt och i vilket ögonblick som helst kunna få tag i manualen för konsultation.

# Innehåll

A	VARNING OCH SÄKERHETSINFORMATION	5
A.1	Allmän information	5
A.2	Personlig skyddsutrustning	6
A.3	Allmän säkerhet	6
A.4	ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	7
A.5	Säkerhetsskyltar som skall sättas upp i närheten av apparaten	9
A.6	Transport, hantering och magasinering	9
A.7	B.1. Installation och montering	10
A.8	Elanslutning	10
A.9	Vattenanslutning	10
A.10	Utrymme runt apparaten	10
A.11	Placering	11
A.12	Felaktig användning där felaktigheten är förutsägbar	11
A.13	Rengöring och underhåll på apparaten	12
A.14	Skrotning av maskinen	13
B	TEKNISKA DATA	13
B.1	Märkplattans placering	13
B.2	Identifieringsdata för maskinen och tillverkaren	13
B.3	N7E/N9E Elektrisk apparat	14
B.4	N9E Gas appliance (Australia)	15
B.5	N7E/N9E Gasdriven apparat	15
C	ALLMÄN INFORMATION	16
C.1	Krav som endast gäller för Australien	16
C.2	Inledning	16
C.3	Avsedd användning och förbehåll	16
C.4	Slutbesiktning	16
C.5	Upphovsrätt	16
C.6	Förvaring av handboken	16
C.7	Handboken riktar sig till	16
C.8	Definitioner	16
C.9	Ansvar	16
D	ORDINARIE ANVÄNDNING	17
D.1	Utmärkande för personalen som är utbildad för ordinarie användning av maskinen	17
D.2	Utmärkande för personal med behörighet att göra ingrepp på maskinen	17
D.3	Operatör vid ordinarie användning	17
E	B.1. INSTALLATION OCH MONTERING	17
E.1	Inledning	17
E.2	Förberedelser som åligger kunden	17
E.3	Hantera emballaget	17
E.4	Montering av flera apparater tillsammans	17
E.4.1	Installation på bro eller konsolram (beroende på apparat och/eller modell)	18
E.4.2	Tätning mellan apparater	18
E.5	Att foga samman apparater på kyllda underskåp (endast N7E-modeller)	18
E.6	Anslutningar för gas, elektricitet och vatten, i förekommande fall, beroende på apparat och/eller modell	18
E.7	Gasanslutning	18
E.7.1	Inledning	18
E.7.2	Rökutsläpp	18
E.7.3	Utför kontrollerna nedan innan anslutningen utförs	18
E.7.4	Anslutning (beroende på apparat och/eller modell)	19
E.7.5	Tryckregulator	19
E.7.6	Omställning till annan typ av gas	19
E.8	Säkerhetsföreskrifter för gasdrivna apparater	19
E.8.1	Kontroll av matningstryck (alla modeller)	19
E.8.2	Kontroll av primärluft	20
E.8.3	Byte av huvudbrännarens dysa	20
E.8.4	Byte av pilotbrännarens dysa	20
E.8.5	Byte av sparlågeskruv	20
E.9	Innan installationsingreppen avslutas	20
E.10	Att byta ut justeringsfjädern på tryckregulatorn (Australien)	20
E.11	Elanslutning	20
E.11.1	Elektriska apparater	21
E.12	Strömkabel	21
E.13	Brytare	21
E.14	Jordanslutning och ekvipotentialsystem	21
E.15	Säkerhetstermostat	21
E.16	Vattenanslutning	21
E.16.1	Avlopp	21
F	ANVÄNDARANVISNINGAR	22
F.1	Användning av grillhällen	22
F.2	Gasdrivna grillhällar	22
F.2.1	Att slå PÅ/AV	22
F.2.2	Att tända pilotlågan	22

F.2.3	Att slå på huvudbrännaren .....	22
F.2.4	Att stänga av huvudbrännaren .....	22
F.2.5	Att stänga av pilotlågan .....	22
F.2.6	Att använda fettuppsamlingslådan .....	22
F.3	Elektriska modeller .....	22
F.3.1	Preliminära ingrepp .....	23
F.3.2	Påslagning .....	23
F.3.3	Avslagning.....	23
G	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL PÅ APPARATEN.....	23
G.1	Rutinunderhåll .....	23
G.1.1	Information vid underhåll.....	23
G.1.2	Rengöring av apparat och tillbehör.....	23
G.1.3	Utvändiga delar .....	23
G.1.4	Andra ytor .....	24
G.1.5	Att rengöra brännaren och förbränningskammaren (gasmodeller).....	24
G.1.6	Tankrengöring (elektriska modeller) .....	25
G.1.7	Stänkskydd, paneler, skyddshuvar.....	26
G.1.8	Rengöring av emaljerade grillgaller .....	26
G.1.9	Grillhållar.....	26
G.1.10	Tid av inaktivitet.....	26
G.1.11	Invändiga komponenter (var 6:e månad) .....	26
G.2	Snabb felsökning.....	27
G.3	UNDUnderhåll och tidsplan.....	27
G.4	Reparation och särskilt underhåll .....	28
G.5	Servicekontakter (endast för Australien) .....	28
H	SKROTNING AV MASKINEN .....	28
H.1	Förvaring av avfall .....	28
H.2	Anvisningar om ingrepp för att montera ned maskinen.....	28

---

# A VARNING OCH SÄKERHETSINFORMATION

---

## A.1 Allmän information

För att kunna använda handboken och därmed maskinen på optimalt sätt är det viktigt att ha god kunskap om de termer, grafik och symboler som används i handboken. Följande symboler används i handboken för att utmärka och göra det möjligt att identifiera olika typer av fara:



### **VARNING**

Fara för personalens hälsa och säkerhet.



### **VARNING**

Fara för elchock - farlig spänning.



### **AKTAS**

Fara för maskinskada eller skada på produkten.



### **VIKTIGT**

Viktiga instruktioner och information om apparaten.



Läs instruktionerna innan du använder apparaten








## Upplysningar och förklaringar

- Apparaten är ämnad för kommersiell och kollektiv användning, inte för kontinuerlig massproduktion av mat. All annan användning betraktas som felaktig.
- Endast specialutbildad personal är auktoriserad att göra ingrepp på apparaten.
- Denna apparat skall inte användas av minderårig eller av vuxen med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental kapacitet, eller av person utan erfarenhet och kännedom om apparaten.
  - Låt ej barn leka med apparaten.
  - Förvara allt emballagematerial och alla rengöringsmedel utom räckhåll för barn.
  - Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan översyn
- Förvara ej explosiva ämnen, som tryckförsatt behållare med lättantändlig vätska i, eller i närheten av denna apparat.
- Avlägsna inte maskinens "CE"-märkning, gör inga ändringar på den och gör inte märkningen oläsbar.
- Se "CE"-märkningen på apparaten för uppgifter om tillverkare (t ex för att efterfråga reservdelar etc.).
- I samband med skrotningen av maskinen måste "CE"-märkningen förstöras.

## A.2 Personlig skyddsutrustning

Sammanfattande tabell över vilken personlig skyddsutrustning (PSU) som skall användas under de olika faserna av användningen av maskinen.

Arbets- skede	Skyddsklä- der	Skyddsskor	Handskar	Skyddsgla- sögon	Skydds- hjälm
					
Transport	—	●	○	—	○
Hantering	—	●	○	—	—
Uppackning	—	●	○	—	—
Installation	—	●	○	—	—
Normal användning	●	●	● <sup>1</sup>	—	—
Inställningar	○	●	—	—	—
Ordinarie rengöring	○	●	○	○	—
Extra rengöring	○	●	○	○	—
Underhåll	○	●	○	—	—
Demontering	○	●	○	○	—
Skrotning	○	●	○	○	—
<b>Teckenförk- laring:</b>					
●	<b>AVSEDD PERSONLIG SKYDDSUSTRUSTNING</b>				
○	<b>PERSONLIG SKYDDSUSTRUSTNING SOM FINNS TILLGÄNGLIG ELLER SOM SKALL ANVÄNDAS VID BEHOV</b>				
—	<b>ICKE AVSEDD PERSONLIG SKYDDSUSTRUSTNING</b>				

1. Under normal användning ska du använda värmeskyddade handskar för att skydda händerna från kontakt med het mat eller delar av apparaten och/eller då du tar ut mat ur den. Operatör, specialiserad personal och andra personer som använder apparaten, men inte använder lämplig personlig skyddsutrustning, kan exponeras för risker av kemisk art och eventuellt för hälsovådliga situationer (beroende på modell).

## A.3 Allmän säkerhet

- Apparaterna är utrustade med elektriska och/eller mekaniska säkerhetsanordningar som är avsedda att skydda personalen och maskinerna.
- All maskindrift är förbjuden när skydd, skyddsanordningar och säkerhetsanordningar är borttagna och när ändringar gjorts på sådana anordningar.
- Gör inga ändringar på de delar som medföljer produkten.
- Vissa illustrationer i handboken visar maskinen eller delar av denna utan skydd eller med borttagna skydd. Illustrationer av denna typ har endast förtydligande syfte. Det är alltid förbjudet använda maskinen utan skydd eller med urkopplade skydd.
- Det är förbjudet att ta bort säkerhets-, färo- och påbudsskyltarna som finns på apparaten och att göra dem oläsbara.
- Luftcirkulationen måste vara sådan att det finns tillräckligt med luft för förbränning i storleksordningen 2 m<sup>3</sup>/h/kW i gaseffekt och för "välbefinnandet" för de personer som arbetar i köket.

- Om ventilationen är otillräcklig kan kvävning bli följden. Blockera aldrig ventilationssystemet i det rum där denna apparat är placerad. Täpp aldrig igen de ventilationsöppningar där luft tas in och släpps ut på denna apparat, eller på andra apparater.
- Ha viktiga telefonnummer som kan krävas i nödsituationer nära till hands och på väl synlig plats.
- A-viktade bullernivåer överskrider ej 70 dB(A).
- Om apparaten går sönder eller om den inte fungerar på korrekt sätt måste den stängas av.
- Använd inte produkter som innehåller klor (natriumhypoklorit, klorosyra, saltsyra eller dylikt), varken i ren eller utspädd form, för rengöring av apparaten eller golvet nedanför apparaten.
- Använd inte verktyg i metall (borstar, stålull eller dylikt) för att rengöra delar i rostfritt stål.
- Undvik att spillta olja och fett på komponenter i plast. Låt inte smuts, fett, matrester eller annat sitta kvar för länge så att det bildas beläggningar på apparaten.
- Spraya inte vatten eller använd vattentryckspruta eller ånga för att rengöra apparaten.
- Använd eller förvara inte bensin eller lättantändliga vätskor eller gaser i närheten av denna eller andra apparater.
- Använd inte sprejburk i närheten av apparaten medan den är i funktion.
- Sök aldrig efter eventuellt läckage med hjälp av öppen låga.

## **A.4 ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

### **Skyddsanordningar som är installerade på maskinen**

- På maskinen finns följande typ av skyddsanordningar:  
Fasta skydd (höljen, lock, sidopaneler, etc.) som är fixerade vid apparaten och/eller stommen med skruvar eller snabbkopplingar som endast kan demonteras eller öppnas med specialverktyg, Dessa anordningar får därför inte avlägsnas eller ändras. Tillverkaren accepterar inget ansvar för skador som beror på att anordningarna ändrats eller att de inte har använts.

### **Anvisningar om användning och underhåll**

- Riskerna som är knutna till maskinen är huvudsakligen av mekanisk, termisk och elektrisk art. När så har varit möjligt har riskerna undanröjts:
  - antingen direkt, med hjälp av lämpliga lösningar på projektstadiet,
  - eller indirekt, med hjälp av skyddsanordningar, skydd och säkerhetsanordningar.
- I samband med underhåll kvarstår dock vissa risker som det inte är möjligt att eliminera och som måste undanröjas genom speciella beteenden och försiktighetsåtgärder.
- Det är förbjudet att göra någon typ av kontroll, rengöring, reparation och underhåll på maskinkomponenter i rörelse. Personalen måste upplysas om förbudet i fråga med hjälp av väl synliga varningsskyltar
- För att garantera att maskinen fungerar effektivt och korrekt krävs ett regelbundet underhåll. Följ anvisningarna i denna manual.
- Kontrollera regelbundet att alla säkerhetsanordningar fungerar och att isoleringen på elektriska kablar är intakt. Om dessa är skadade måste de bytas.
- Reparationer och extraordinärt underhåll på apparaten får endast utföras av specialiserad och auktoriserad personal, utrustad med lämplig personlig skyddsutrustning och verktyg och extra anordningar av lämplig typ.
- All maskindrift är förbjuden när skydd, skyddsanordningar och säkerhetsanordningar är borttagna och när ändringar gjorts på sådana anordningar.

- Innan någon typ av ingrepp görs på maskinen, studera alltid manualen som anger vilka procedurer som skall följas och som innehåller viktig säkerhetsinformation.

### Kvarstående risker

- Maskinen har flera kvarstående risker som inte fullständigt eliminerats på projektstadiet eller genom installation av lämpliga skydd. Tillverkaren informerar därför operatören, genom denna handbok, om dessa risker och om vilken personlig skyddsutrustning som skall användas av personalen. För att reducera risker, se till att det finns tillräckligt med utrymme då du installerar apparaten.

För att detta villkor skall uppfyllas måste områdena runt apparaten alltid:

- vara fria från hinder (som stegar, verktyg, behållare, lådor, osv.),
- vara rena och torra,
- vara väl upplysta.

För kundens information illustreras nedan de risker som kvarstår på maskinen: de illustrerade beteendena är att betrakta som felaktiga och därmed strängt förbjudna.

Kvarstående risker	Beskrivning av den farliga situationen
Risk att halka eller falla	Operatören kan halka på grund av att det finns vatten eller smuts på golvet
Risk för brännskada/skrapskada (t.ex. värmeelement)	Operatören vidrör avsiktligt eller oavsiktligt vissa komponenter inuti apparaten utan att använda skyddshandskar
Elchock	Kontakt med elektriska, spänningsförande delar i samband med underhåll som utförs medan spänningen är påslagen
Plötslig stängning av lock/dörr/ugnslucka, i förekommande fall, beror på typen av apparat	Operatören för normal användning av apparaten kan plötsligt och avsiktligt stänga locket/dörren/ugnsluckan (i förekommande fall, beroende på typ av apparat)
Risk att laster välter	Under hantering av apparaten eller emballaget innehållande apparaten med hjälp av olämpligt lyftsystem eller med obalanserad last

### Mekaniska säkerhetsdata, risker

- På produkten finns inga skarpa kanter och inga utskjutande delar. Skydd vid rörliga och spänningsförande delar är fästade vid skåpet med skruvar för att förhindra att dessa farliga delar oavsiktligt vidröres.







### AKTAS



Om en större anomali skulle uppstå (t. ex. kortslutning, kablar utanför kopplingsplinten, motorhaveri, slitage på elkablarnas skydd) skall operatören:

Måste omedelbart stänga av apparaten och koppla bort alla matningar (elektricitet, gas, vatten).



## A.5 Säkerhetsskyltar som skall sättas upp i närheten av apparaten

Förbud	BETYDELSE
	Det är förbjudet att ta bort säkerhetsanordningar
	Använd inte vatten för att släcka bränder (på elektriska delar)
	Håll utrymmet runt apparaten tomt och förvara aldrig bränslen i detta område. Förvara aldrig lättantändliga material i närheten av denna apparat
	Installera apparaten på väl en ventilerad plats, för att undvika eventuell uppkomst av farlig blandning av oförbränd gas i rummet

FARA	Betydelse
	försiktighet, het yta
	Fara för elchock (placerad på elektriska delar med angivelse av spänningen).

### När apparaten skall kasseras

- När apparaten inte skall användas längre skall den göras obrukbar genom att nätkablarna avlägsnas.

## A.6 Transport, hantering och magasinering

- Apparaternas mått gör att det går att stapla dem ovanpå varandra under transport, flyttning och magasinering. Följ anvisningarna på etiketten på emballaget.
- Under lastning och avlastning är det förbjudet att vistas under upphängda laster. Det är förbjudet att gå in och vistas i arbetsområdet för personal som inte är auktoriserad.
- Maskinens vikt är inte tillräcklig för att den skall stå stilla.
- Vid lyft och förankring av maskinen är det förbjudet att använda dess rörliga eller svaga delar, som t. ex. skydd, elrör, pneumatiska delar.
- Skjut inte och dra inte i produkten när den flyttas. Det finns risk att den välter.
- Personerna som sörjer för transport, flyttning och magasinering av maskinen måste ha lämplig utbildning och praktisk erfarenhet av användning av lyftsystem och användning av personlig skyddsutrustning som lämpar sig för arbetet som skall utföras (t. ex. skyddsoverall, säkerhetsskor, handskar och skyddshjälm).
- Innan förankringssystemen avlägsnas, kontrollera att stabiliteten hos delarna som maskinen består av inte är beroende av förankringarna och att avlägsnandet av förankringarna inte kan få lasten att falla från fordonet. Kontrollera att alla förankringssystem har avlägsnats innan maskinens komponenter lastas av.

- Uppställning, installation och demontering av apparaten skall utföras av specialiserad personal.

## A.7 B.1. Installation och montering

- Alla arbeten som beskrivs måste utföras av kvalificerad personal (se D.1 *Utmärkande för personalen som är utbildad för ordinarie användning av maskinen*) enligt gällande säkerhetsbestämmelser. Detta gäller både den använda utrustningen och de tillämpade arbetsmetoderna.
- Det måste gå att komma åt stickkontakten, om sådan finns, när apparaten har placerats på installationsplatsen.
- Innan någon typ av rengörings- eller underhållsarbete utförs måste apparaten skiljas från elnätet.

## A.8 Elanslutning

Kontrollera att elnätets spänning och frekvens överensstämmer med uppgifterna på dataskylten innan den elektriska anslutningen görs.

- Ingrepp på elektriska system får endast utföras av specialiserad personal.
- Anslutningen till elnätet måste göras i enlighet med bestämmelserna och föreskrifterna som gäller i användarlandet.
- Om strömkabeln skadas måste den bytas av Kundservice eller av specialiserad personal för att förebygga alla risker.
- Kontrollera att en automatsäkring har installerats mellan apparatens strömkabel och elledningen. Specifikationer om maximalt öppningsavstånd mellan kontakterna och maximal läckström kan inhämtas i gällande bestämmelser.
- Se till att utrustningen strömförsörjs från system som är skyddade mot överspänning - tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador som beror på anomalier från det lokala elsystemet.

## A.9 Vattenanslutning

(beroende på apparat och/eller modell)

Apparaten skall anslutas till vattenledning i enlighet med de säkerhetsbestämmelser som gäller i varje enskilt land (och enligt direktiv EN1717 i Italien).

- Apparaten skall matas med vatten från en dricksvattenledning med ett tryck på 1 - 8 bar



### **WARNING**

Tillverkaren accepterar inget ansvar om gällande **säkerhetsbestämmelser** inte följs.



OBS!

**Endast för Australien:** Apparaten skall installeras enligt föreskrifterna AS / NZS 3500.1 och AS / NZS 3500.2.

## A.10 Utrymme runt apparaten

- Runt om apparaten måste det finnas tillräckligt utrymme (för användning och underhåll, etc).
- Mer utrymme kan krävas om annan utrustning och/eller transportanordningar skall användas och/eller passera eller i händelse att det krävs utgångar inne på arbetsplatsen.

## A.11 Placering

- Följ samtliga säkerhetsföreskrifter som avser installationsarbete, inklusive anvisningar om brandskydd, när produkten installeras.
- Var varsam när apparaten flyttas för att undvika skador och fara för människor. Använd en gaffeltruck för att flytta apparaten och ställa den på plats.
- Installationsritningen ger alla totalmått på apparaten och även placering för matningsledningar (gas, elektricitet, vatten). Kontrollera att det finns tillgång till alla anslutningar som krävs på installationsplatsen och att dessa är redo.
- Se till att området där apparaten installeras är fritt från frätande ämnen (klorin, etc.). Om detta inte kan garanteras måste hela ytan av rostfritt stål täckas av en tunn skyddsfilm med paraffin som sprids ut med hjälp av en trasa som är doppad i paraffin. Tillverkaren fråntar sig allt ansvar för frätande effekter som beror på yttre omständigheter.
- Apparaten kan installeras separat eller tillsammans endast med Ambient Top-apparater i samma serie.



### **VIKTIGT**

**INGA ANDRA APPARATER I SAMMA SERIE KAN INTE PLACERAS TILLSAMMANS.**

- Apparaten är inte avsedd för inbyggnad. Lämna minst 200 mm mellan apparaten och eventuella sidoväggar, och minst 200 mm mot bakre vägg, eller åtminstone tillräckligt utrymme för att kunna komma åt apparaten när den skall servas eller underhållas.
- Alla ytor som befinner sig närmare maskinen än vad som specificerats måste isoleras på lämpligt sätt.
- Se till att det finns ett avstånd på minst 200 mm mellan apparaten och eventuellt lättantändlig vägg. Förvara och använd aldrig brännbara material eller vätskor i närheten av denna apparat.
- Kontrollera att apparaten står i våg efter att den har ställts på plats. Justera eventuellt. Om apparaten inte står i våg kan det bli funktionsstörningar på apparaten.
- Använd skyddshandskar och avlägsna emballaget från maskinen. Följ anvisningarna nedan:
  - Skär av banden runt emballaget och avlägsna skyddsplasten. Undvik att repa metallen med den sax eller kniv som används.
  - Avlägsna skydden på ovansidan av kartong, hörnskydden i polystyren och sidoskydden.
  - På produkter med skåp tillverkade i rostfritt stål skall plastfilmen dras av mycket långsamt så att den inte rivs sönder och så att det inte blir kvar rester av lim.
  - Om plastfilmen råkar gå sönder kan limresterna tas bort med ett icke frätande medel. Skölj och torka sedan noggrant.
  - Gnid in alla ytor i rostfritt stål med en trasa som fuktats en aning i paraffinolja, så att det bildas ett tunt skyddande skikt.
- Vid eventuell permanent elektrisk anslutning: strömbrytare måste kunna låsas i öppet läge och skall vara åtkomlig när apparaten är installerad på sin plats.

## A.12 Felaktig användning där felaktigheten är förutsägbar

All användning som skiljer sig från vad som specificeras i denna handbok betraktas som felaktig. Under drift av maskinen är det inte tillåtet att göra arbeten som betraktas som felaktiga och som allmänt sett kan medföra risker för personalens säkerhet eller skador på maskinen. Nedan specificeras vad som avses med felaktig användning där sådant går att förutse:

- bristande underhåll, rengöring och regelbundna kontroller av maskinen,
- strukturella ändringar eller ändringar på funktionslogiken,

- ändringar på skydd eller säkerhetsanordningar,
- att användare, specialiserad personal och underhållstekniker inte använder personlig skyddsutrustning.
- att inte använda adekvata tillbehör (t ex att använda fel verktyg, stege).
- att placera bränsle eller brandfarligt material (material som inte har med bearbetningsprocessen att göra) i närheten av apparaten,
- felaktig installation av maskinen,
- att föremål som inte är kompatibla med apparatens användning, eller som kan orsaka skador på apparaten/personer, eller förorena omgivningen läggs in i apparaten,
- att stiga upp på maskinen,
- att anvisningarna om avsedd användning av maskinen inte har följts,
- andra beteenden som medför risker som inte kan elimineras av tillverkaren.

Ovan beskrivna beteenden är att betrakta som förbjudna!

## **A.13 Rengöring och underhåll på apparaten**

- Innan rengöring och underhåll påbörjas måste apparaten skiljas från elnätet och nätkabelns kontakt (om sådan finns) försiktigt tas ut ur eluttaget.
- Under underhåll måste nätkabeln och stickkontakten placeras så att de alltid är synliga för operatören som utför arbetet.
- Vidrör aldrig maskinen med fuktiga händer och/eller fötter eller när du är barfota.
- Det är förbjudet att ta bort skyddsanordningarna.
- Använd en stege med lämpligt skydd för arbete på apparater med åtkomlighet på hög höjd (beroende på typ av apparat).
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning (skyddshandskar). Se "A.2 Personlig skyddsutrustning" för passande personlig skyddsutrustning.

### **Rutinunderhåll**

- Skilj apparaten från strömförande nät innan den rengörs.
- Apparaten får inte rengöras med vattenstråle.

### **Förberedelser för längre stillestånd**

- Underhåll, kontroll och besiktning av apparaten får endast göras av specialiserad personal eller Kundservice som skall ha tillgång till lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsskor och skyddshandskar) och lämpliga verktyg och utrustning.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av specialiserad elektriker eller av teknisk service.
- Innan något underhållsarbete påbörjas måste säkra villkor råda på maskinen.
- Respektera anvisningarna om vilken kompetens som krävs för de olika ingreppen som ingår i rutinunderhåll och extra underhåll. Bristande följsamhet för varningar kan leda till risker för personalen.

### **Förebyggande underhåll**

- Förebyggande underhåll reducerar driftavbrott och maximerar apparatens effektivitet. Kundservice kan ge råd om bästa underhållsplan som kan inköpas beroende på användningsintensitet och utrustningens ålder.

### **Reparation och särskilt underhåll**

- Reparation och särskilt underhåll måste utföras av specialiserad och auktoriserad personal. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för fel eller skador som uppstår på grund

av ingrepp från tekniker som inte är auktoriserad av Tillverkaren, och tillverkarens originalgaranti förfaller.

## Reservdelar och tillbehör

- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar. Att inte använda originaltillbehör och -reservdelar betyder att tillverkarens originalgaranti förfaller, och kan göra att apparaten inte längre uppfyller kraven för säkerhetsföreskrifterna.

## A.14 Skrotning av maskinen

- Demontering skall alltid utföras av specialiserad personal.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av specialiserad personal, och på apparat som är skild från strömförande nät.
- Innan produkten kasseras måste den göras obrukbar. Skär av nätkabeln och demontera produktens alla låsanordningar så att ingen risk föreligger att människor (barn) blir inlåsta i produkten.

---

## B TEKNISKA DATA

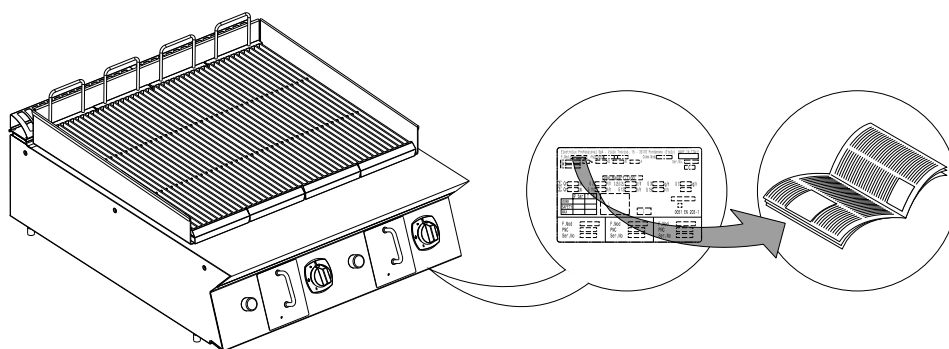
---

### B.1 Märkplattans placering



#### VIKTIGT

Denna instruktionsbok innehåller information om olika typer av apparater. Identifiera den inköpta apparaten med hjälp av uppgifterna på skylten som sitter under kontrollpanelen (se figuren nedan).



#### VIKTIGT

Innan maskinen installeras, kontrollera att det som förberetts för den elektriska anslutningen överensstämmer med uppgifterna på dataskylten.

### B.2 Identifieringsdata för maskinen och tillverkaren

Här visas ett exempel på den märkning eller den dataskylt som finns på maskinen:

## GASDRIVNA apparater

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy) MADE IN ITALY

F.Mod.  PNC  Comm.Mod  Ser.No.

EL:  Hz  kW  A

type-Bauart-Tipo

Σ Qn  kW G 20  m<sup>3</sup>/h G 25/16 25  m<sup>3</sup>/h G 30  kg/h G 3  kg/h

Σ Qn  kW G 110  m<sup>3</sup>/h G 120  m<sup>3</sup>/h G 150  m<sup>3</sup>/h

	P bar	T °C
WORK		
SAFETY		
MAX		

L

I

0051 EN 203-1

F.Mod  PNC  Ser.No

F.Mod  PNC  Ser.No

F.Mod  PNC  Ser.No

## ELEKTRISKA apparater

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy) MADE IN ITALY

F.Mod.  PNC  Comm.Mod  Ser.No.

EL:  Hz  kW  A

type-Bauart-Tipo

	P bar	T °C
WORK		
SAFETY		
MAX		

L

I

F.Mod  PNC  Ser.No

F.Mod  PNC  Ser.No

F.Mod  PNC  Ser.No

Dataskylten är försedd med identifieringsdata och tekniska data om produkten. Nedan följer en lista med upplysningar som finns på skylten och deras betydelse:

F.Mod.	Fabriksbeskrivning av produkten
Comm.Model	Kommersiell benämning
PNC	Produktionskod
Ser.No.	Serienummer
Type	typgrupp
El	nätspänning + fas
Hz	Nätfrekvens
kW	Maximal förbrukad effekt
A	Förbrukad ström
Power unit El.	effekt
I	Skyddsgrad mot damm och vatten
CE	CE-märkning
AB	certifieringsnummer gassäkerhet
N	certifierande enhet
0051	anmält organ
EN 203-1	EU-standardföreskrift
L	logotyp INQ/GS
Cat.	gaskategori
Pmbar	gastryck
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy	Tillverkare

### B.3 N7E/N9E Elektrisk apparat

TYP	TEKNISKA DATA					
	Fabriksmodell	Nätspänning	Faser	Maximal nominell effekt	Minsta rekommenderade matarkabeltvärsnitt för strömförsörjning <sup>1</sup>	
	Frekvens: 50/60 Hz	V		kW	mm	
HEG7E1	400 mm	+7JJCSAOMCG	380-400	3+N	3,45-3,85	2,5
		+7GREDGS0P	400-415	3+N	3,45-3,75	2,5
		+7JJCOAOMCG	415-430	3+N	3,1-3,3	2,5
		+7JJCHAOMCG	400	3	3,45	2,5
		+7JJCJAOMCG	440	3	3,45	2,5
		+7JJCIAOMCG	220-230	3	3,45-3,8	2,5
		—	230-240	3	3,45-3,8	2,5
HEG7E2	800 mm	+7JJCSAOMEG	380-400	3+N	6,9-7,7	2,5
		+7GREHGS0P	400-415	3+N	6,9-7,5	2,5
		+7JJCOAOMEG	415-430	3+N	6,2-6,6	2,5
		7JJCHAOMEG	400	3	6,9	2,5
		+7JJCJAOMEG	440	3	6,9	2,5
		+7JJCIAOMEG	220-230	3	6,9-7,6	4
		—	230-240	3	6,9-7,6	4

TYP		TEKNISKA DATA				
		Fabrikmodell	Nätspänning	Faser	Maximal nominell effekt	Minsta rekommenderade matarkabeltvärsnitt för strömförsörjning <sup>1</sup>
					Frekvens: 50/60 Hz	V
HEG7E3	1 200 mm	+7JJCSAOMIG	380-400	3+N	10,35-11,55	4
		+7GRELGS0P	400-415	3+N	10,35-11,25	4
		+7JJCOAOMIG	415-430	3+N	9,3-9,9	4
		+7JJCHAOMIG	400	3	10,35	4
		+7JJCJAOMIG	440	3	10,35	4
		+7JJCIAOMIG	220-230	3	10,35-11,4	6
		—	230-240	3	10,35-11,4	6
HEG9E1	400 mm	+9GREDGS0P	380-400	3+N	5,4-6	2,5
		+9JJCSAOMCG	400-415	3+N	5,4-5,8	2,5
		+9JJCOAOMCG	415-430	3+N	4,8-5,2	2,5
		+9JJCHAOMCG	400	3	5,4	2,5
		+9JJCJAOMCG	440	3	5,4	2,5
		+9JJCIAOMCG	220-230	3	5,4-5,9	2,5
		—	230-240	3	5,4-5,9	2,5
HEG9E2	800 mm	+9GREHGS0P	380-400	3+N	10,8-12	4
		+9JJCSAOMEG	400-415	3+N	10,8-11,6	4
		+9JJCOAOMEG	415-430	3+N	9,6-10,4	4
		+9JJCHAOMEG	400	3	10,8	4
		+9JJCJAOMEG	440	3	10,8	4
		+9JJCIAOMEG	220-230	3	10,8-11,8	6
		—	230-240	3	10,8-11,8	6
HEG9E3	1 200 mm	+9GRELGS0P	380-400	3+N	16,2-18	6
		+9JJCSAOMIG	400-415	3+N	16,2-17,4	6
		+9JJCOAOMIG	415-430	3+N	14,4-15,6	6
		+9JJCHAOMIG	400	3	16,2	6
		+9JJCJAOMIG	440	3	16,2	6
		+9JJCIAOMIG	220-230	3	16,2-17,7	10
		—	230-240	3	16,2-17,7	10

1. minsta rekommenderade

#### B.4 N9E Gas appliance (Australia)

Technical data		MODELS		
		E9GRGDGC0P Z9GRGDGC0P	E9GRGHGC0P Z9GRGHGC0P	E9GRGLGC0P Z9GRGLGC0P
		400mm	800mm	1200mm
BS/P Connection	Ø	1/2"		
Nominal heat output	MAX kW	10.5	21	31.5
	MIN kW	4	8	12
Type of construction		A1		

#### B.5 N7E/N9E Gasdriven apparat

Tekniska data		MODELLER				
		+7GRGDGC0P +7GRTDGC0P	+7GRGHGC0P +7GRTHGC0P	+9GRGDGC0P +9GRTDGC0P	+9GRGHGC0P +9GRTHGC0P	+9GRGLGC0P +9GRTLGC0P
		400 mm	800 mm	400 mm	800 mm	1 200 mm
ISO-koppling 7/1	Ø	12,7 mm (1/2")				12,7 mm (3/4")
Nominell värmeeffekt	MAX kW	7	14	10,5	21	31,5
	MIN kW	3	6	4	8	12
Konstruktionstyp		A1				

## C ALLMÄN INFORMATION



### VARNING

Se "VARNING och säkerhetsinformation"

#### C.1 Krav som endast gäller för Australien

Denna apparat får endast installeras av auktoriserad fackman och i enlighet med tillverkarens instruktioner, i enlighet med gängse lokala säkerhetsföreskrifter för gaskopplingar, kommunala byggnormer, elkopplingsföreskrifter, lokala regler för vattenledningar, AS5601-gasinstallation, hälsovårdsnämndens och andra statliga verks säkerhetsföreskrifter.

#### C.2 Inledning

Nedan ges information om avsedd användning av apparaten. Här finns beskrivningar av de tester den genomgått och en beskrivning av använda symboler (som anger vilken typ av varning det rör sig om), med definition av de termer som används i handboken och praktisk information till apparatens användare.

#### C.3 Avsedd användning och förbehåll

Denna apparat är avsedd för tillagning av mat. Den är endast avsedd för yrkesmässig användning.

**Denna apparat skall inte användas av minderårig och/eller av vuxen med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental kapacitet, eller av person utan erfarenhet och kännedom om apparaten.**

Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan översyn.



#### AKTAS

Denna apparat är inte avsedd att installeras utomhus eller på platser där den utsätts för väder och vind (regn, direkt solljus etc).

#### C.4 Slutbesiktning

När våra maskiner tas fram och optimeras utnyttjar vi laboratorietester i syfte att garantera hög prestanda och stor effektivitet.

I specifika bilagor garanteras och styrks att apparaten har genomgått och klarat genomgångna tester (okulärbesiktning - gas/elektrisk besiktning - funktionsbesiktning).

#### C.5 Upphovsrätt

Denna handbok är uteslutande avsedd för operatören och får endast överlämnas till tredje person efter medgivande från Electrolux Professional SPA..

#### C.6 Förvaring av handboken

Manualen måste hållas i gott skick under maskinens hela livstid, tills maskinen skrotas. Vid överlåtelse, försäljning eller utyrning av maskinen måste denna handbok medfölja maskinen.

#### C.7 Handboken riktar sig till

**Denna handbok riktar sig till:**

- transportör och personal som utför flyttning av apparaten.
- personal som installerar och startar apparaten.
- arbetsgivare till maskinens operatörer och arbetsplatsansvarig person.
- operatör som normalt använder maskinen.
- specialiserad personal – Kundservice (se servicehandboken).

#### C.8 Definitioner

Nedan finns definitioner av de viktigaste termerna som används i handboken. Vi rekommenderar att dessa termer studeras noggrant innan resten av handboken läses.

Operatör	Person vars uppgifter omfattar installation, inställning, användning, underhåll, rengöring, reparation och transport av apparaten.
Tillverkare	Electrolux Professional SpA eller andra servicecenter som auktoriserats av Electrolux Professional SpA.
Personal som söker för den ordinarie användningen av maskinen	Operatör som har informerats om, utbildats för och har praktisk vad gäller arbetsuppgifterna som skall utföras och riskerna som är knutna till den ordinarie användningen av maskinen.
Kundservice eller specialiserad personal	Operatör som är utbildad av tillverkaren och som tack vare sin yrkesutbildning, erfarenhet, specifika yrkesutbildning och kunskap om olyckskydd är kapabel att bedöma vilka ingrepp som skall göras på apparaten och att identifiera och undvika eventuella risker. Operatörens yrkesutbildning täcker områdena mekanik, elektroteknik och elektronik, etc.
FARA	Upphov till möjliga personsador eller hälsorisker.
Farlig situation	En situation där en operatör utsätts för en eller fler faror.
Risk	Sannolikhet för mycket allvarliga personsador eller hälsorisker i en farlig situation.
Skydd	Säkerhetsåtgärder som består i att speciella tekniska anordningar (skydds- och säkerhetsanordningar) avsedda att skydda personalen från faror används.
Skyddsanordning	Anordning på en maskin som används särskilt för att ge skydd genom en fysisk barriär.
Säkerhetsanordning	Säkerhetsanordning (ej att förväxlas med skyddsanordning ovan) som eliminerar eller reducerar risken. Denna anordning kan vara monterad för sig själv, eller användas tillsammans med en skyddsanordning.
Kund	Den person som har inhandlat apparaten, eller som har hand om/använder den (t ex företag, företagare, bolag).
Elchock	Oförutsedd elektrisk urladdning i människokroppen.

#### C.9 Ansvar

**Vi accepterar inget ansvar för skador och funktionsstörningar som orsakats av:**

- att instruktionerna i denna handbok ej följts.
- Icke-professionella reparationer som utförts och med reservdelar som inte finns angivna i reservdelskatalogen använts (montering och användning av icke-originaldelar och tillbehör kan inverka negativt på apparatens funktion, och gör dessutom att garantin från originaltillverkaren förfaller).
- Ingrepp utförts av icke-specialiserad personal.
- Icke-auktoriserade ändringar eller ingrepp.
- Inget underhåll, eller felaktigt/undermåligt underhåll, har utförts.
- felaktig användning av maskinen
- exceptionella och icke förutsebara händelser,
- att apparaten har använts av personal som inte har tillräcklig information, utbildning och praktik,



- att gällande bestämmelser i användarlandet om säkerhet, hygien och hälsa på arbetsplatsen inte har följts.

Vi accepterar inget ansvar för skador som orsakas av godtyckliga omvandlingar och ändringar som gjorts av användaren eller av kunden.

Ansvaret för identifiering och val av lämplig och passande personlig skyddsutrustning som operatör skall bära åligger arbetsgivaren, den arbetsplatsansvarige eller den fackman

som sköter teknisk service i enlighet med de bestämmelser som gäller i användarlandet.

Electrolux Professional SpA accepterar inget ansvar för möjliga inexakta upplysningar i manualen, om dessa kan hänföras till tryckfel eller översättningsfel.

Eventuella tillägg till handboken för installation, användning och underhåll som tillverkaren anser det lämpligt att sända till kunden skall förvaras tillsammans med den handbok som de blir en integrerad del av.

## D ORDINARIE ANVÄNDNING



### VARNING

Se "VARNING och säkerhetsinformation"

#### D.1 Utmärkande för personalen som är utbildad för ordinarie användning av maskinen

Kunden måste kontrollera att de som sörjer för den ordinarie användningen av maskinen har lämplig utbildning och kompetens för sina uppgifter och att de mår om sin egen och andra personers säkerhet.

Kunden måste kontrollera att den egna personalen har förstått givna anvisningar, särskilt vad gäller säkerhetsaspekter och arbetshygien vid användning av maskinen.

#### D.2 Utmärkande för personal med behörighet att göra ingrepp på maskinen

Det åligger kunden att kontrollera att kraven som listas nedan uppfylls av personerna som sköter de olika arbetsuppgifterna:

- de har läst och förstått handboken.
- att de får yrkesutbildning och utbildning som är lämpad för deras uppgifter så att dessa kan utföras i säkerhet,

- att de får särskild yrkesutbildning om korrekt användning av maskinen.

#### D.3 Operatör vid ordinarie användning

Måste minst ha:

- ha kunskap om teknik och specifik erfarenhet av körning av maskinen,
- Grundläggande allmänbildning och teknisk utbildning på tillräcklig nivå för att kunna läsa och förstå innehållet i handboken, inklusive att kunna korrekt tolka ritningar, tecken och bilder.
- ha tillräcklig kunskap för att i säkerhet utföra ålagda ingrepp enligt arbetsbeskrivningen i handboken,
- känna till regler om hygien och säkerhet på arbetsplatsen.

Om en större anomali skulle uppstå (t.ex. kortslutning, kablar utanför kopplingsplinten, motorhaveri, slitage på elkablarnas skydd) skall operatören som ansvarar för den ordinarie användningen:

- Måste omedelbart stänga av apparaten och koppla bort alla matningar (elektricitet, gas, vatten).

## E B.1. INSTALLATION OCH MONTERING



### VARNING

Se "VARNING och säkerhetsinformation"

#### E.1 Inledning

Följ noggrant instruktionerna i detta kapitel. Detta garanterar att produkten fungerar på korrekt sätt och att användningen kan ske i full säkerhet.



#### AKTAS

Innan apparaten flyttas, var god kontrollera att den använda lyftanordningens lyftkapacitet är avpassad för apparatens vikt.

#### E.2 Förberedelser som åligger kunden

Nedan specificeras vilka uppgifter som åligger kunden:

- Förbereda för en högkänslig magnettermisk automatsäkringsbrytare med manuell återställning.
- Tillhandahålla en strömbrytare som kan låsas i öppet läge i samband med anslutning till elnätet.
- Kontrollera att underlaget där maskinen skall placeras är i våg.
- Installera en avstängningskran/ventil med snabbstängning före varje enskild maskin (beroende på modell). Placera kranen/ventilen på lätt åtkomlig plats.
- För information om elektrisk anslutning, se avsnittet E.11.1 *Elektriska apparater*

#### E.3 Hantera emballaget

Emballaget måste kasseras i enlighet med reglerna som gäller i det land där apparaten används. Allt material som används till emballaget är miljövänligt.

Det kan förvaras utan fara, återvinnas eller brännas vid en speciell anläggning för förbränning av avfall. Plastkomponenter som kan återvinnas är märkta på följande sätt:



#### Polyetylen

- Film utanpå emballaget
- Plastpåse innehållande instruktioner



#### Polypropylen

- Förpackningsband



#### Expanderat polystyren

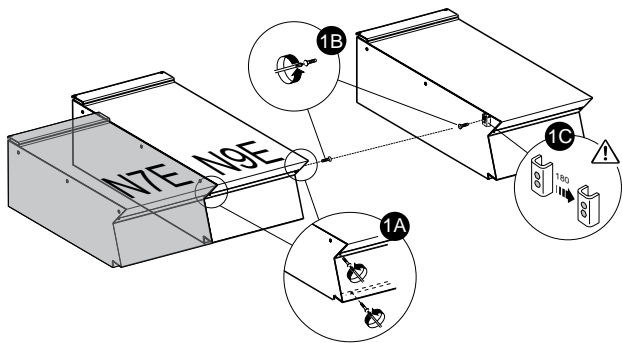
- Hörnskydd

Komponenter i trä och kartong kan kasseras i enlighet med bestämmelserna som gäller i landet där apparaten används.

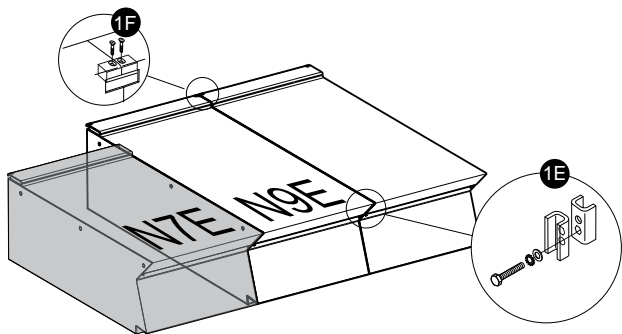
#### E.4 Montering av flera apparater tillsammans

1. Skruva ur de 4 fästskruvarna.
2. Avlägsna kontrollpanelerna på apparaterna (Fig. 1A).
3. Skruva ur fästskruven som är närmast styrpanelen på varje sida som skall sättas ihop (Fig. 1B).
4. För ihop apparaterna.

5. Justera deras höjd genom att vrida på de justerbara fötterna tills deras ovansidor kommer i samma höjd (Fig. 1D).
6. Vrid den ena av de två små plattorna som finns inuti apparaterna 180°C (Fig. 1C).



7. Framsidan av apparaterna skall sättas ihop inifrån styrpanelen. Skruva i den medföljande insexskruven M5x40 på insatsen på motsatt sida (Fig. 1E).
8. En speciell kopplingsplatta (medföljer vid leverans) som skall sättas fast på baksidan av apparaterna, i de speciella utrymmena på sidan av de bakre panelerna.
9. Skruva fast kopplingsplattan med de två medföljande skruvarna M5 med platt huvud (Fig. 1F).



#### E.4.1 Installation på bro eller konsolram (beroende på apparat och/eller modell)

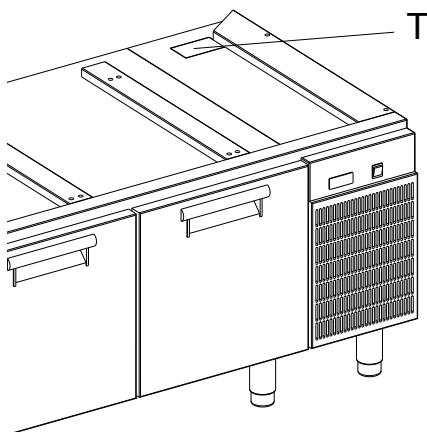
- Följ noggrant anvisningarna som medföljer det aktuella tillbehöret.
- Följ anvisningarna som medföljer den aktuella tillvalsprodukten.

#### E.4.2 Tätning mellan apparater

Följ noggrant anvisningarna som medföljer förpackningen till det aktuella tätningsmedlet.

#### E.5 Att foga samman apparater på kylda underskåp (endast N7E-modeller)

Installera apparaten på den högra sidan av det kylda underskåpet (se bilden nedan).



För att koppla in grillhällens tömningsrör till avloppsröret, avlägsna den utstansade panelen "T".

#### E.6 Anslutningar för gas, elektricitet och vatten, i förekommande fall, beroende på apparat och/eller modell

- Allt installations- och underhållsarbete på matarsystemet (gas, el och/eller vatten) måste utföras av gas-, el- eller vattendistributören eller av en installatör som är auktoriserad för ändamålet.
- Identifiera den förvärvade apparaten med hjälp av uppgifterna på dataskylten.
- Studera installationsritningen för att kontrollera var vatten-, gas- och elanslutningarna som eventuellt krävs för apparaten är placerade.

#### E.7 Gasanslutning

##### E.7.1 Inledning



#### AKTAS

Denna apparat är avsedd att fungera med gas G20, 20 mbar och har godkänts för detta ändamål

Om det blir nödvändigt att göra en omställning till en annan typ av gas, var god följ anvisningarna i avsnitt E.7.6 *Omställning till annan typ av gas* i detta kapitel.

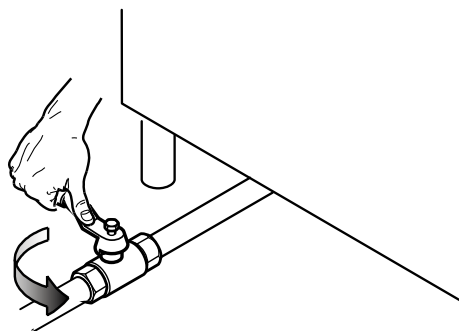
##### E.7.2 Rökutsläpp

- Apparater av typ "A1" måste placeras under en utsugsfläkt så att alla ångor och matos som bildas under matlagningen sugts ut ur rummet.  
(gäller ej för Australiens standard).

För **AUSTRALIEN** måste ventilationen uppfylla kraven i australisk byggnorm, och köksutsugsfläktar skall uppfylla kraven i AS/NZS1668.1 och AS 1668.2.

##### E.7.3 Utför kontrollerna nedan innan anslutningen utförs

1. Kontrollera att apparaten är inställd för den typ av gas som den kommer att matas med.  
Om så inte är fallet hänvisas till anvisningarna i avsnittet E.7.6 *Omställning till annan typ av gas* i detta kapitel.
2. Installera en avstängningskran/ventil med snabbstängning före varje enskild apparat.
3. Placera kranen/ventilen på lätt åtkomlig plats.



4. Rengör anslutningsledningarna och ta bort damm, smuts och annat material som skulle kunna täppa igen ledningarna.

Gasledningen måste ha ett tillräckligt tvärsnitt för att ett tillräckligt gasflöde till samtliga apparater som är anslutna till gasledningen skall kunna garanteras när apparaterna körs på full effekt.

En gasledning med otillräcklig kapacitet försämrar de anslutna apparaternas funktion.



### VIKTIGT

En felaktig planinställning av apparaten kan påverka förbränningen och orsaka funktionsstörningar.

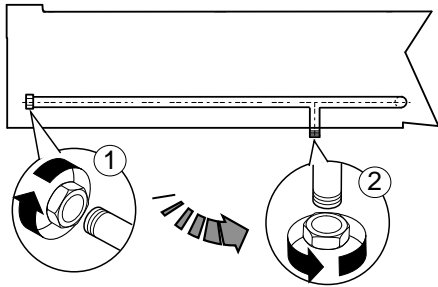
#### E.7.4 Anslutning (beroende på apparat och/eller modell)

##### Helmodulsmodeller

1. Studera installationsritningen för att lokalisera gaskopplingens läge på botten av apparaten.
2. Avlägsna skyddet i plast som (eventuellt) finns på apparatens gasrör innan anslutning utförs.

##### Bänkmodeller (endast för N9E-spis)

1. Studera installationsritningen för att lokalisera gaskopplingens läge på botten av apparaten.
2. Avlägsna skyddet i plast som (eventuellt) finns på apparatens gasrör innan anslutning utförs.
3. På bänkmodeller kan gasanslutningen göras via den bakre kopplingen:
  - a. Arbeta på baksidan av apparaten.
  - b. Skruva loss förslutningspluggen av metall på den bakre kopplingen.
  - c. Skruva fast den hårt på den nedre kopplingen.



När installationen avslutats, kontrollera att det inte finns några läckor vid kopplingspunkterna. Använd en tvållösning för detta ändamål.



### OBS!

**Endast för Australien:** Gasanslutningen är en BSP-hankoppling 1/2.

#### E.7.5 Tryckregulator

Gasledningen måste ha ett tillräckligt tvärsnitt för att ett tillräckligt gasflöde till samtliga maskiner som är anslutna till gasledningen skall kunna garanteras när maskinerna körs på full effekt.

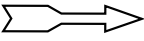
Om det aktuella gastrycket är högre än det specificerade gastrycket eller om det är svårt att reglera gastrycket (instabilt tryck) bör en tryckregulator installeras före apparaten, på lätt åtkomlig plats (tillbehörskod 927225).

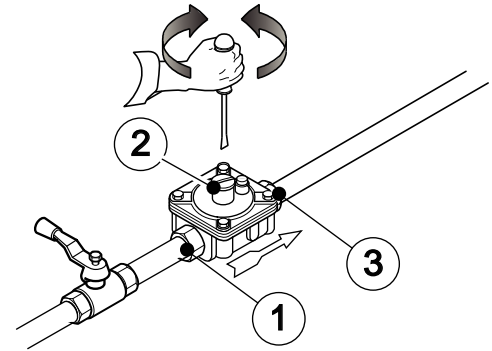
Montera helst tryckregulatorn i horisontellt läge så att ett korrekt utgående gastryck kan garanteras.

1 kopplingssida från gasledningen

2 tryckregulator

3 kopplingssida mot apparaten

Pilen på tryckregulatorn  visar gasflödets riktning.



**AUSTRALIEN:** den tryckregulator som medföljer skall anslutas till apparatens kopplingssida.

Justera testpunktens tryck då en gasbrännare är påslagen på maximal inställning, enligt följande:

- 1,0 kPa för naturgas
- 2,65 kPa för propangas.

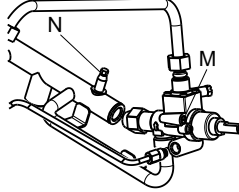
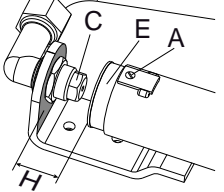
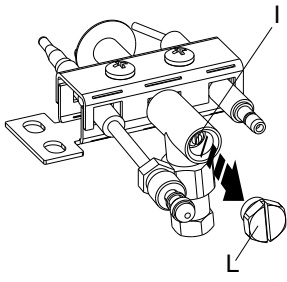
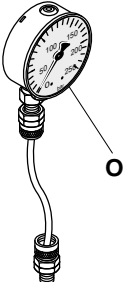
#### E.7.6 Omställning till annan typ av gas

I Tabell över dysor "B" (se handbokens bilaga) specificeras vilken typ av dysor som skall användas när de dysor som tillverkaren installerat skall bytas (numret är instansat på dysans stomme).

Efter byte av dysor måste alla punkter i följande kontrollista kontrolleras:

- Byte av brännarens dysor
- Korrekt inställning av brännarens/brännarnas primärluft
- Byte av pilotbrännarens dysa
- Byte av sparlågeskruv/skruvar
- Korrekt inställning av pilotbrännare, om nödvändigt
- Korrekt inställning av gasledningens matningstryck (se tabell tekniska data/brännare)
- Applicera etiketten (medföljer) med nya data angående den gas som används

#### E.8 Säkerhetsföreskrifter för gasdrivna apparater

	
Kran — Fig. 1	Brännare — Fig. 2
	
Pilotlåga — Fig. 3	Manometer — Fig. 4

#### E.8.1 Kontroll av matningstryck (alla modeller)

1. Studera uppgifterna på dataskylten och kontrollera att apparaten är avsedd att fungera med den typ av gas som finns tillgänglig (om den tillgängliga gasen inte är kompatibel med de aktuella inställningarna, följ anvisningarna i kapitlet E.7.6 Omställning till annan typ av gas i detta avsnitt).

Det inkommande gastrycket skall mätas när apparaten är i funktion och med hjälp av en tryckmätare (minst 0,1 mbar).

2. Demontera styrpanelen.
3. Avlägsna låsskruven "N" från tryckuttaget (se Kran — Fig. 1).
4. Koppla in tryckmätaren "O" (se Manometer — Fig. 4).
5. Jämför värdet som uppmätts med tryckmätaren med uppgifterna i tabell "B" (se handbokens bilaga).

Om värdet som tryckmätaren uppmätt inte överensstämmer med uppgifterna i tabell "B" (se handbokens bilaga) får apparaten inte användas.

Kontakta din gasleverantör.

### E.8.2 Kontroll av primärluft

Primärluften betraktas som korrekt inställd när lågan inte slocknar när gasbrännaren är kall och när lågan inte slår tillbaka när gasbrännaren är varm.

1. Skruva ur skruven "A" (se Brännare — Fig. 2).
2. Ställ luftaren "E" på avståndet "H", enligt illustrationen i tabell "B" (se handbokens bilaga).
3. Skruva tillbaka skruven "A".

### E.8.3 Byte av huvudbrännarens dysa

1. Skruva loss dysan "C" (se Brännare — Fig. 2).
2. Byt dysan mot en dysa som passar för den typ av gas som apparaten skall matas med, se tabell "B" (se bilagan).

Dysans diameter anges i hundratals millimeter på dysans stomme.

3. Skruva åter fast dysan "C".

### E.8.4 Byte av pilotbrännarens dysa

1. Skruva loss kopplingen "L" (se Pilotlåga — Fig. 3).
2. Byt dysan "I" mot en dysa som passar för den typ av gas som apparaten skall matas med (se tabell "B", i handbokens bilaga).

Numret som identifierar dysan finns på dysans stomme.

3. Skruva tillbaka kopplingen "L".

### E.8.5 Byte av sparlågeskruv

1. Skruva loss sparlågeskruven "M" från kranen (se Kran — Fig. 1).
2. Byt ut den mot en dysa som passar för den använda gastypen (tabell "B", i handbokens bilaga).

## E.9 Innan installationsingreppen avslutas

- Kontrollera alla anslutningar för att vara säkra på att det inte finns några läckor – använd tvållösning för detta ändamål.
- Använd aldrig öppna lågor för att undersöka om det finns gasläckor.
- Kontrollera att gasventilerna, brännarna och tändningen fungerar på korrekt sätt genom att tända alla brännare, först varje enskild brännare separat och sedan alla brännare tillsammans.
- Justera reglaget för att få lägsta gasflöde, först till varje enskild brännare separat och sedan till alla brännarna tillsammans.
- Efter att installationsarbetet har avslutats åligger det installatören att instruera användaren om korrekt användningsmetod.

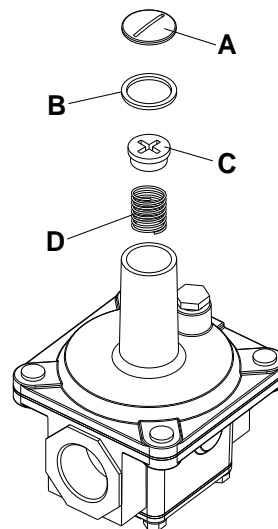
Kontakta det lokala Kundservicecentret om apparaten inte fungerar på korrekt sätt efter att samtliga kontroller har gjorts.

## E.10 Att byta ut justeringsfjädern på tryckregulatorn (Australien)

Byt ut justeringsfjädern "D" på tryckregulatorn mot en som passar för det gastryck som visas i tabell "B" (se handbokens bilaga) – gör så här:

1. Avlägsna tätningslock "A", packning "B", justerskruv "C" och fjäder "D" (se bild).
2. För in den nya fjädern (blå färg = propangas, silverfärg = naturgas) och sätt tillbaka justerskruven igen.

3. Koppla en tryckmätare till apparatens trycktestpunkt (se avsnittet E.8.1 *Kontroll av matningstryck (alla modeller)*).
4. Tänd apparatens gasbrännare för att erhålla maximal gasförbränning.
5. Reglera justeringskruven tills tryckmätaren visar arbetstrycksvärdet (se avsnittet E.7.5 *Tryckregulator*).
6. Sätt tillbaka tätningslocket och packningen, och dra åt ordentligt.
7. Avlägsna tryckmätaren och stäng testpunkten.
8. Innan du börjar använda apparaten, kontrollera om tryckregulator läcker.



## E.11 Elanslutning



### VARNING

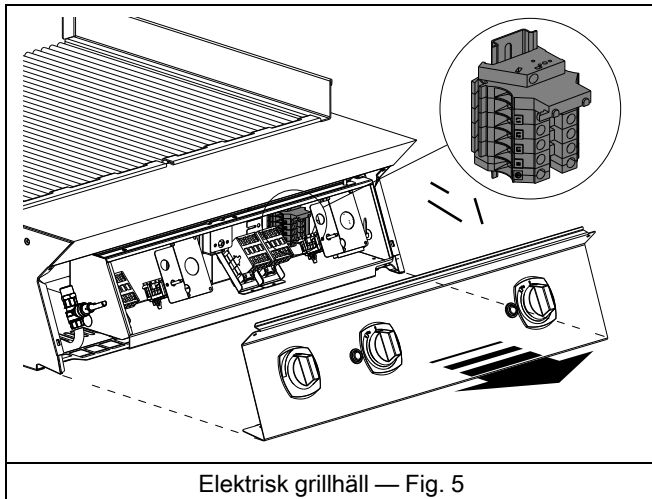
Ingrepp på elektriska system får endast utföras av specialiserad personal.

Gör följande innan apparaten ansluts till elnätet:

1. Kontrollera att elnätets spänning och frekvens överensstämmer med uppgifterna på märkplattan.
2. Kontrollera att det finns ett effektivt jordnät.
3. Kontrollera att det elektriska systemet klarar den reella strömförbrukningen och att det är utfört enligt alla regler och bestämmelser som gäller i landet där maskinen skall användas.
4. Mellan nätkabeln och elnätet skall det finnas en termomagnetisk differentialströmbrytare som passar för den förbrukning som anges på dataskylten - den skall ha ett kontaktavstånd som ger fullständig frånkoppling vid över-spänning av kategori III och som uppfyller kraven i gällande säkerhetsföreskrifter.

För korrekt dimensionering av strömbrytaren, se den specificerade upptagna strömmen på apparatens märkplatta.

### E.11.1 Elektriska apparater



#### För att nå kopplingsplinten:

1. Lossa fästskruvarna (se Elektrisk grillhäll — Fig. 5).
2. Avlägsna apparatens frontpanel.
3. Anslut strömkabeln till kopplingsplinten "M" enligt beskrivningen på det elektriska kopplingsdiagrammet som medföljer apparaten (se B.3 N7E/N9E Elektrisk apparat).
4. Strömkabeln skall dras genom ett spänningsavledande rör.
5. Skruva fast nätkabeln med kabelklammern.



#### VIKTIGT

Tillverkaren accepterar inget ansvar om gällande säkerhetsbestämmelser inte följs.

### E.12 Strömkabel

Våra apparater är normalt sett inte försedda med strömkabel. Installatören måste använda en flexibel kabel vars specifikationer inte understiger specifikationerna för strömbablar med gummiisolering H07RN-F.

Skydda den del av kabeln som finns utanför apparaten med ett metallrör eller ett rör i hårdplast.



#### VARNING

Om strömkabeln skadas måste den bytas av teknisk service eller av personal med motsvarande kompetens så att alla risker förebyggs.



#### VARNING

Tillverkaren accepterar inget ansvar för skada eller olycka som orsakas av att ovan angivna regler eller de i användarlandet gällande bestämmelserna om elsäkerhet inte har följts.

### E.13 Brytare

Kontrollera att en automatsäkring har installerats mellan apparatens strömkabel och elledningen.

Specifikationer om maximalt öppningsavstånd mellan kontaktorna och maximal läckström kan inhämtas i gällande bestämmelser.

### E.14 Jordanslutning och ekvipotentialsystem

Koppla apparaten till ett jordat uttag, och inkludera den sedan i ett ekvipotentialsystem med hjälp av skruven som sitter placerad under chassits främre, högra kant

Skruven är märkt med symbolen

### E.15 Säkerhetstermostat

På apparater med säkerhetstermostat (överhettningssäkerhetstermostat) träder denna automatiskt i funktion när den uppmäter en temperatur som överstiger ett på förhand inställt gränsvärde. Termostaten stänger då av gastillförseln (gasdrivna apparater) eller elförsörjningen (elektriska apparater).



#### VIKTIGT

Återställning av säkerhetstermostaten får endast utföras av specialiserad personal – kontakta Service.



#### VIKTIGT

“Positiv utlösning” för säkerhetstermostat (finns på viss utrustning enligt säkerhetsföreskrifterna) som stänger av apparatens alla funktioner (uppvärmning) även då kapillären bryts.

Liknande effekt, men utan skada på säkerhetstermostaten kan uppnås om apparatens temperatur faller under  $-10\text{ °C}$ : vid dessa fall är det nödvändigt att återställa säkerhetstermostaten då apparaten installeras, innan den kopplas till elnätet.



#### VIKTIGT

På elektriskt uppvärmda apparater skall säkerhetstermostaten endast återställas efter bortkoppling från elnätet. Att inte koppla bort apparaten från elnätet gör att säkerhetstermostaten går sönder och en icke-kvalificerad operatör riskerar då elchock.

Om ändringar görs på säkerhetstermostaten upphör garantin att gälla.

### E.16 Vattenanslutning



#### AKTAS

Apparaten skall anslutas till vattenledning i enlighet med de säkerhetsföreskrifter som gäller i varje enskilt land (och enligt direktiv EN1717 – endast för Italien).

Apparaten skall matas med vatten från en dricksvattenledning med ett tryck på 1 - 8 bar



#### VIKTIGT

Om vattentrycket är högre än det specificerade trycket måste ett tryckreglage användas för att förhindra att det uppstår skador på apparaten.

För en korrekt installation krävs att vattenintagsröret ansluts till vattenledningen via ett mekaniskt filter och en avstängningsventil.

Innan filtret sätts på plats bör en viss mängd vatten spolas genom ledningarna så att smuts och föroreningar spolas bort.

#### E.16.1 Avlopp

Vattnet måste tömmas via ett samlingsrör av lämplig typ. Röret skall tåla en temperatur på minst  $100\text{ °C}$ . Ångan som bildas under tömningen får inte nå apparaten.

## F ANVÄNDARANVISNINGAR

### F.1 Användning av grillhällen

#### Allmänna försiktighetsåtgärder

- Denna apparat är avsedd för industriellt bruk och får endast användas av personal som utbildats för detta ändamål.
- Undvik att använda apparaten på tomgång eller under villkor som försämrar dess optimala kapacitet.  
Förvärm inte apparaten annat än omedelbart före användningen, om det är möjligt.
- Grillhällen är en apparat som är avsedd för direkttillagning av maträtter på hällen (hamburgare, kotletter, ägg, korv, fisk, grönsaker, osv.).  
All annan användning betraktas som felaktig.
- Töm behållaren där olja samlas upp varje dag innan apparaten används och medan den ännu är kall (om nödvändigt, flera gånger om dagen).
- Använd inte grillhällen för att värma kastruller eller stekpannor.

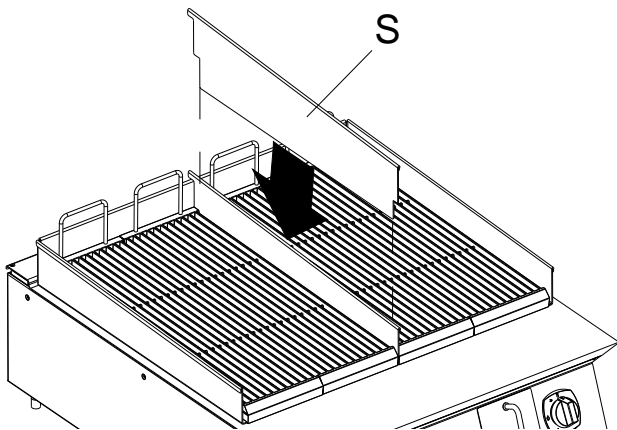
### F.2 Gasdrivna grillhällar

- **Grillhäll 400 mm:** Består av en kokzon som styrs av en gasventil.
- **Grillhäll 800 mm:** Består av två kokzoner (vänster och höger) som styrs av två gasventiler, en för varje zon.
- **Grillhäll 1 200 mm:** Består av tre kokzoner (från vänster till höger) som styrs av tre gasventiler, en för varje zon.



#### VIKTIGT

Vid användning av endast en del av grillhällen, för in separatorn "S" (medföljer).



#### F.2.1 Att slå PÅ/AV

Vredet "A" som reglerar gasen till varje gasbrännare har 4 inställningslägen:

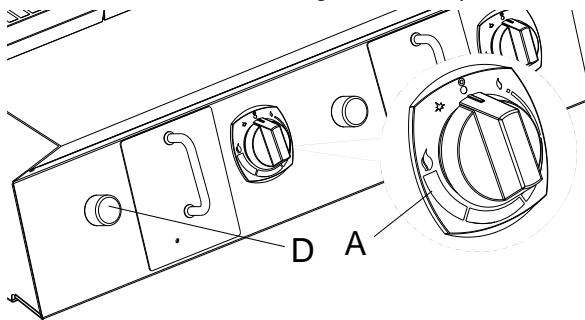
●	Av
★	Att tända pilotlåga
🔥	Maximal låga
🔥	Sparlåga

#### F.2.2 Att tända pilotlågan

1. Tryck in och vrid på vredet "A" från ● till läget ★.
2. Tryck in vredet "A" i botten och tryck samtidigt flera gånger på den piezoelektriska tändknappen "D" som får pilotlågan att tändas.

3. Kontrollera att lågan verkligen har tänts genom hålen i kontrollpanelen.

När vredet "A" släpps upp måste lågan fortsätta att brinna. Om så inte är fallet måste du göra om hela proceduren.



#### F.2.3 Att slå på huvudbrännaren

1. Vrid vredet "A" från ★ till läget 🔥.
2. Om du vill ställa in sparlåga vrider du ratten "A" till läge 🔥.

#### F.2.4 Att stänga av huvudbrännaren

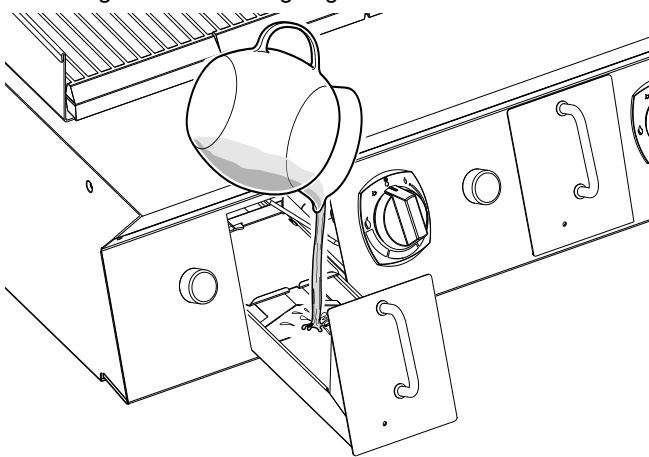
- Tryck och vrid vredet "A" till läget ★.

#### F.2.5 Att stänga av pilotlågan

- Tryck och vrid vredet "A" till läget ●.
- Vid arbetsdagens slut skall huvudgaskranen som sitter före apparaten stängas.

#### F.2.6 Att använda fettuppsamlingslådan

Vi rekommenderar att samtliga lådor avsedda för uppsamling av fett fylls med lite vatten. Detta underlättar rengöringen vid arbetsdagens slut och tillagningsresultaten blir också bättre.



## FARA

Eftersom uppsamlingslådan kan bli mycket het bör du använda skyddsutrustning för att undvika brännskada då du hanterar den.

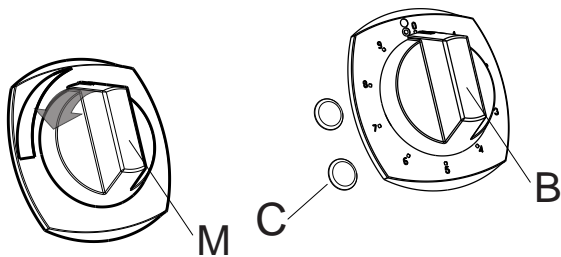
### F.3 Elektriska modeller

#### Tillgängliga modeller:

- **Grillhäll 400 mm:** Består av en kokzon som styrs av en termostat.
- **Grillhäll 800 mm:** Består av två kokzoner (vänster och höger) som styrs av två termostater, en för varje zon.
- **Grillhäll 1 200 mm:** Består av tre kokzoner (från vänster till höger) som styrs av tre termostater, en för varje zon.

### F.3.1 Preliminära ingrepp

- Vrid vredet "M" motsols för att fylla på vatten i tanken, tills tanken är full.



#### VARNING

Tanken får endast fyllas på med hjälp av påfyllningsröret, och aldrig med slangar eller andra behållare.

- När vattnet i tanken är slut tänds den gula kontrollampen "C".  
Vrid på vredet "M" för att fylla på vatten tills kontrollampen "C" slocknar.



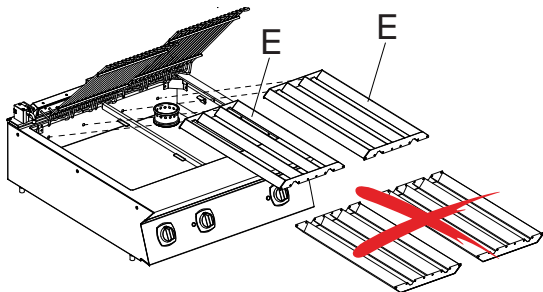
#### VARNING

Se alltid till att det finns vatten i tanken innan du slår på apparaten - använd aldrig apparaten utan vatten i tanken.



#### AKTAS

Om deflektorerna "E" avlägsnas kan apparatens prestanda försämrats.



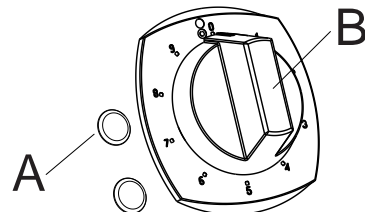
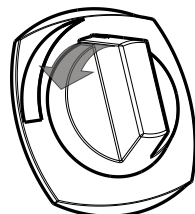
### F.3.2 Påslagning



#### VIKTIGT

Se till att den skyddsströmbrytare som monterats uppströms om apparaten är vriden till läget PÅ.

- Vrid effektvredet "B" medurs.  
Vredets placering har olika effektgrad, från ett minimum om 10 % (läge "1" på vredets ring), till ett "oändligt" maxläge (läge "9" på ringen).  
Den gröna kontrollampen "A" tänds, vilket visar att apparaten är ansluten till elnätet.



#### VARNING

Det är mycket viktigt att apparaten står vågrätt, om så inte är fallet kan funktionen försämrats.



#### AKTAS

Flytta inte på apparaten då den är igång och/eller med påfyllt vatten.

### F.3.3 Avslagning

- Vrid effektvredet "B" till "O" – återställningsläge.



#### VIKTIGT

Se till att den skyddsströmbrytare som monterats uppströms om apparaten är vriden till läget AV.

## G RENGÖRING OCH UNDERHÅLL PÅ APPARATEN



#### VARNING

Se "VARNING" och "säkerhetsinformation".

### G.1 Rutinunderhåll

#### G.1.1 Information vid underhåll

Rutinunderhållet får göras av personal utan specialutbildning under förutsättning att anvisningarna nedan följs noggrant.



#### OBS!

Tillverkaren accepterar inget ansvar för arbeten som utförs på produkten om anvisningarna i fråga inte följs.



#### VIKTIGT

Var uppmärksam då du väljer och använder rengöringsprodukter, för att du ska bibehålla korrekt prestanda och säkerhet på apparaten.

### G.1.2 Rengöring av apparat och tillbehör

Innan apparaten används måste alla invändiga delar och tillbehör rengöras med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel eller med produkter som är biologiskt nedbrytbara till minst 90 % (detta bidrar till att minska utsläpp av förorenande ämnen i naturen). Skölj sedan och torka noggrant.



#### VIKTIGT

Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel (t. ex. trikloretylen) eller slipmedel för rengöringen.

### G.1.3 Utvändiga delar

#### YTOR MED SATINMATTERING (varje dag)

- Rengör alla ytor i stål: det går lätt att få bort smutsen direkt efter att den bildats.
- Ta bort smuts, fett och matpartiklar från ytorna i stål: rengör med en trasa eller en svamp som doppats i ljummet tvålatten, med eller utan andra rengöringsmedel.  
Torka alla rengjorda ytor noggrant efteråt.

- Om smuts, fett eller matpartiklar har grott in, torka med trasan/svampen i satinmatteringens riktning och skölj ofta. Cirkulande rörelser med trasan/svampen kan få smuts-partiklarna som samlas på trasan/svampen att förstöra stålsatineringen.
- Järnföremål kan förstöra eller skada stålet. Skadade ytor drar åt sig mer smuts och rostas lättare.
- Återställ satinmatteringens ursprungliga skick om det är nödvändigt.

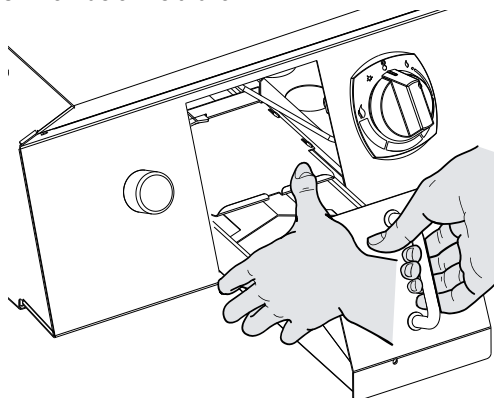
#### YTOR SOM SVÄRTATS AV VÄRME (vid behov)

- På ytor som utsätts för höga temperaturer kan det bli mörka missfärgade ringar. Dessa missfärgningar kan lätt tas bort och är inte tecken på skada. Följ anvisningarna i föregående avsnitt.

#### G.1.4 Andra ytor

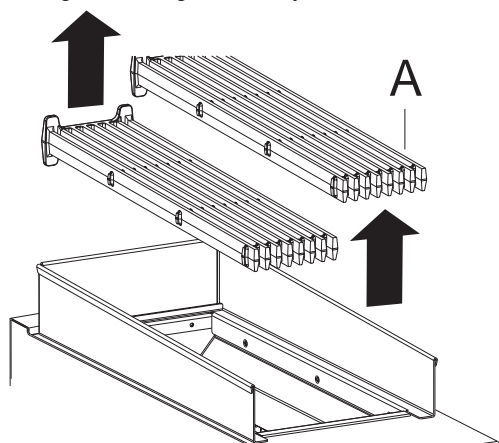
##### BRUNNAR OCH UPSAMLINGSLÅDOR (flera gånger per dag)

1. Avlägsna fett, olja, matpartiklar och dylikt från alla behållare och lådor som används för att samla upp fett och dylikt.
2. Rengör alltid behållarna vid arbetsdagens slut. Under användningen av apparaten skall behållarna tömmas innan de är helt fulla.



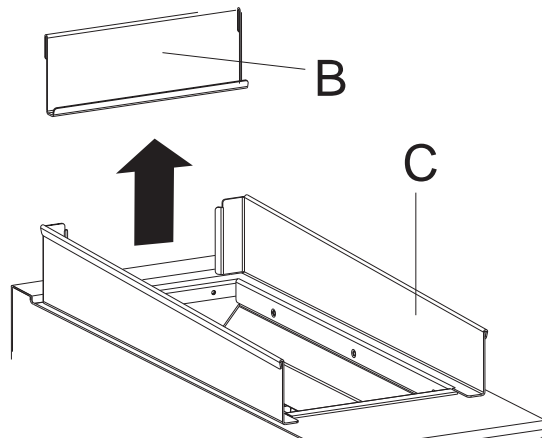
#### G.1.5 Att rengöra brännaren och förbränningskammaren (gasmodeller)

1. Ta bort stekgallren "A" genom att lyfta dem.

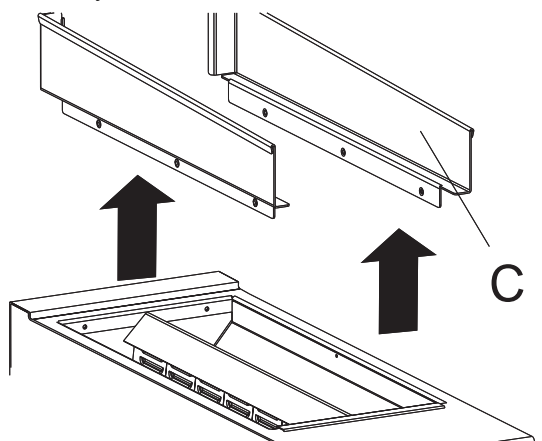


2. Lyft upp stänkskyddet "B" tills det lossnar ur flikarna "C".

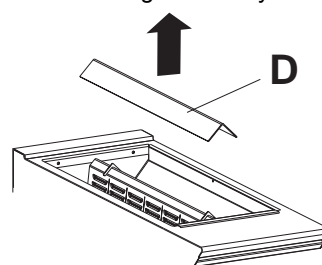
3. Ta sedan ut det genom att flytta det framåt.



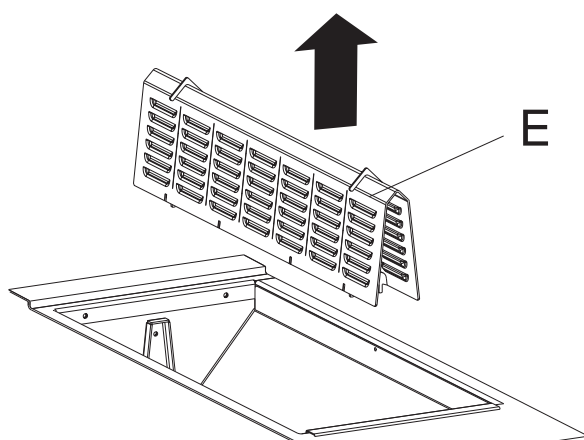
4. Lyft stänkskydden "C" för att ta bort dem.



5. Ta ut värmeelementet "D" genom att lyfta det uppåt.

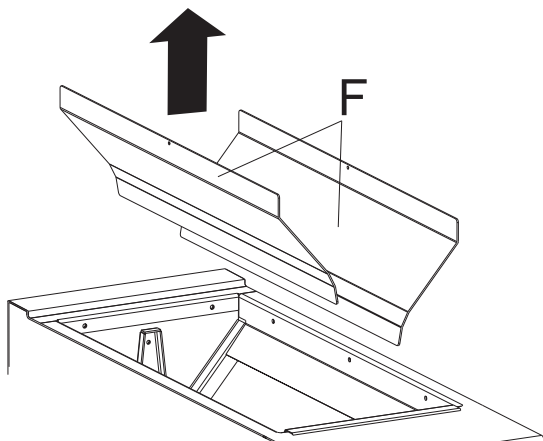


6. Avlägsna värmepanelen "E" genom att lyfta den från sin plats.





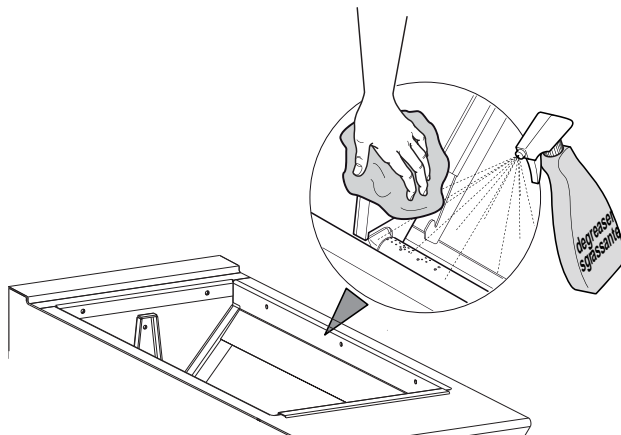
7. Ta bort panelerna "F" genom att lyfta dem uppåt.



8. Rengör brännaren runt området för lågorna och längs skåroarna i lågskyddet.

Avlägsna alla spår av damm och avlagringar.

9. Var försiktig så att du inte förstör hålen för lågorna.



10. I förbränningskammaren finns små vingar som leder bort fett och dylikt till fettuppsamlingslådan. Rengör dessa med en skrapa eller liknande.

11. Torka sedan rent med en fuktig trasa.



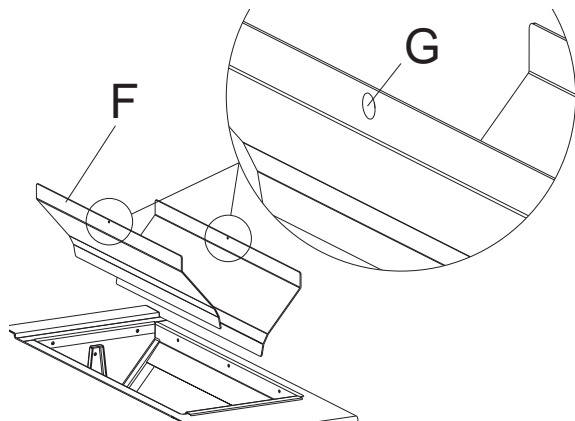
**VIKTIGT**

Se till att pilotbrännarens tändenhet inte skadas under detta arbete.

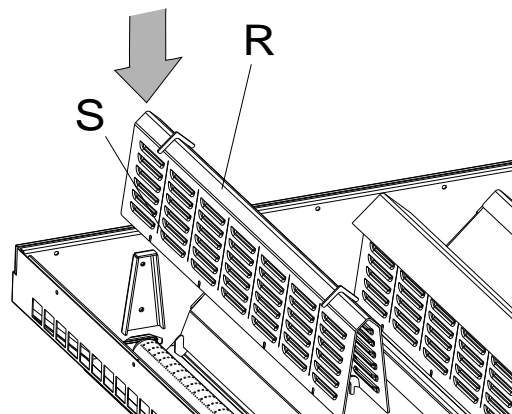
Efter rengöringen skall du kontrollera att brännaren och förbränningskammaren är helt rena och torra.

12. Montera sedan tillbaka alla de komponenter som du tidigare tog loss, och se till följande:

- att hålen "G" i panelerna "F" sitter uppåt.

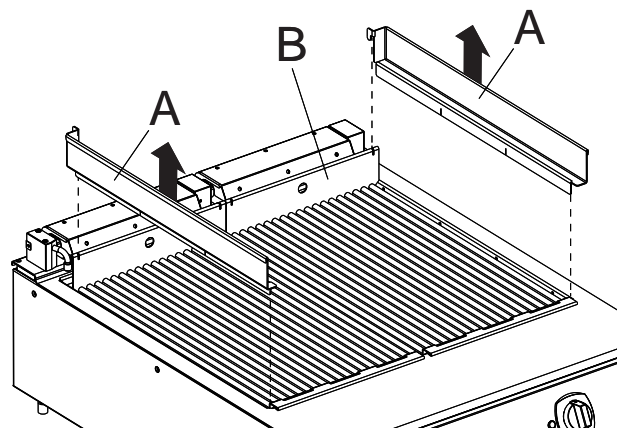


- att värmepanelerna "R" vilar på sina respektive stöd "S".

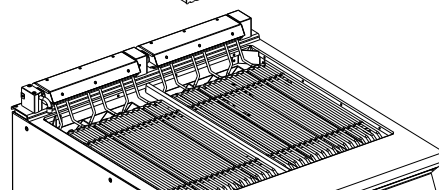
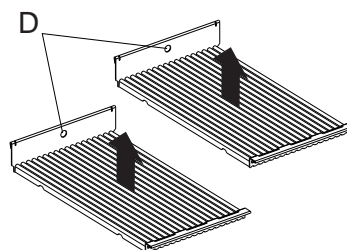


### G.1.6 Tankrengöring (elektriska modeller)

1. Lyft flikarna "A" för att lossa den från stänkskyddet "B".



2. Avlägsna stativen "D".

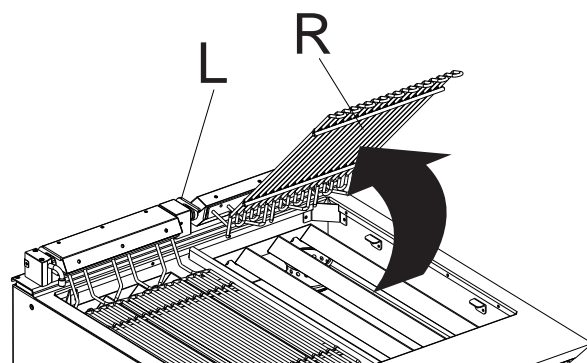


3. Rotera och lyft upp värmeelementen.

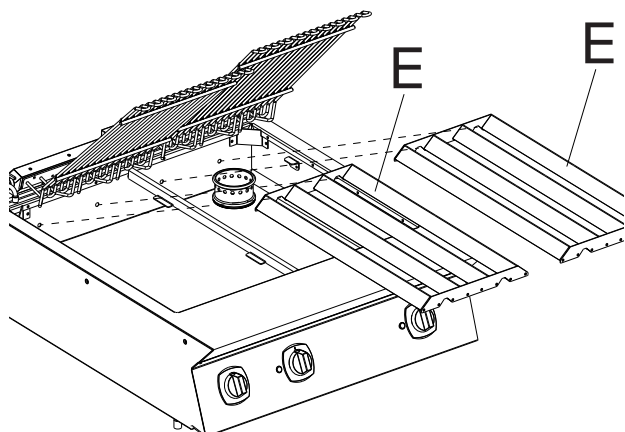


**VIKTIGT**

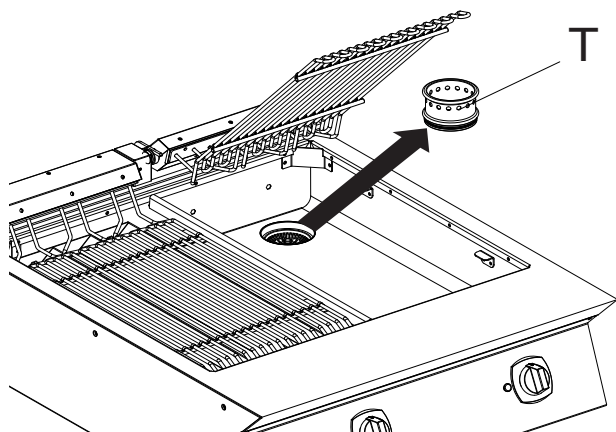
Använd spaken "L" för att sänka dem.



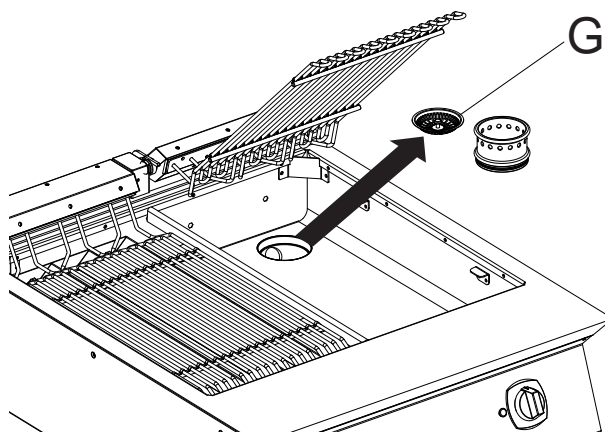
#### 4. Avlägsna rörställningarna "E".



#### 5. Töm tanken genom att ta ut pluggen i bräddavloppet "T".

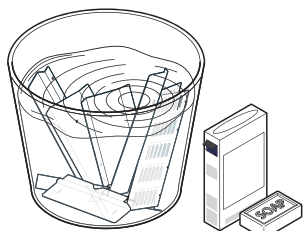


#### 6. Avlägsna fett och smuts och andra matlagningsrester genom att plocka upp dräneringsgallret "G".



#### G.1.7 Stänkskydd, paneler, skyddshuvar

- Avlägsna stänkskydden, panelerna och skyddskåporna från apparaten, så som beskrivs i föregående avsnitt.
- Placera dem i en skål med hett tvålsvatten, med eller utan rengöringsmedel.



#### G.1.8 Rengöring av emaljerade grillgaller

Emaljerade gjutjärnsdelar är lätta att rengöra, men de skall svalna först:



### VARNING

Risk för brännskada, och brott i metallen.

Maskindisk rekommenderas inte eftersom diskmedel innehåller mycket aggressiva ingredienser.



### VARNING

Risk för rost, och brott i metallen.

#### Gör så här:

- Vi föreslår att grillgallren sänks ner i varmt vatten med neutralt diskmedel.
- Låt diskmedlet verka i 15 minuter, och borsta sedan alla sidor hårt (borsta med icke-metalliska borst).
- Skölj med varmvattendus och torka.

De emaljerade gallren är nu rena och redo för ny användning utan risk för överföring av brända matpartiklar och/eller odörer/smaker till den grillade maten.

#### G.1.9 Grillhållar

- ORDINARIE RENGÖRING (efter varje användning)
  - Avlägsna matrester med hjälp av en fuktig trasa och neutrala tensider.
  - Om nödvändigt, använd en borste med ICKE-metalliska borst för att ta bort brända matrester.



#### VIKTIGT

Slå på apparaten efter rengöringen så att alla ytor torkar snabbt. Smörj sedan ytorna med matolja så att det bildas ett tunt skikt.

- REGELBUNDET (varannan månad, eller oftare om apparaten används mycket).
  - Smörj hela ytan med matlagningsolja.
  - Slå på apparaten på minimum tills all olja har dunstat/absorberats.
- OXIDERADE YTOR (vid behov)
  - Eliminera alla oxiderade ytor med slippapper (glasslippapper, ALDRIG metallslippapper)
  - Upprepa genast den periodiska behandlingen.



#### VIKTIGT

Om du diskar och torkar för hand skall du hantera gallren varsamt: den emaljerade beläggningen kan ha skarpa kanter.

#### G.1.10 Tid av inaktivitet

Gör så här när apparaten inte skall användas under en längre tidsperiod:

- Stäng kranar/ventiler eller huvudströmbrytare uppströms om apparaterna.
- Gnid in alla ytor i rostfritt stål med en trasa som fuktats en aning i paraffinolja, så att det bildas ett tunt skyddande skikt.
- Vädra rummet regelbundet.
- Se till att apparaten kontrolleras innan den används igen.
- För elektriskt uppvärmda modeller: slå på apparaten på minsta värme under minst 45 minuter - detta gör att ansamlad fukt på värmelementen förångas utan att elementen skadas.

#### G.1.11 Invändiga komponenter (var 6:e månad)



#### VIKTIGT

Arbeten som uteslutande får utföras av specialiserad personal.

- Kontrollera skicket på de invändiga komponenterna.
- Avlägsna alla smutsbeläggningar som eventuellt finns inuti apparaten.

- Undersök och rengör tömningssystemet.



#### VIKTIGT

Under speciella förhållanden (intensiv användning av apparaten, i områden med hög salthalt i luften, osv.) rekommenderar vi att den ovan beskrivna rengöringen görs oftare.

## G.2 Snabb felsökning

Fel	Möjliga orsaker:
<b>Pilotbrännaren tänds inte.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trycket i gasledningarna är för lågt.</li> <li>• Gasventilen är trasig.</li> </ul>
<b>Pilotbrännaren slocknar när tändvredet släpps upp</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Termoomkopplaren värms inte upp tillräckligt av pilotbrännaren.</li> <li>• Defekt på termoomkopplaren.</li> <li>• Vredet till gasventilen har inte tryckts ned tillräckligt.</li> <li>• För lågt gastryck i ventilen.</li> <li>• Gasventilen är trasig.</li> </ul>
<b>Pilotbrännaren är tänd, men huvudbrännaren tänds inte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryckfall i gasledningen.</li> <li>• Dysan är igensatt eller gasventilen är trasig.</li> <li>• Brännarens gasöppningar är igensatta.</li> </ul>
<b>ANVISNINGAR FÖR BYTE AV KOMPONENTER (får endast utföras av specialiserad installatör)</b>	
Utbyte av ventil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demontera vreden och kontrollpanelen.</li> <li>• Skruva ur ledningen till pilotbrännaren och termoomkopplaren.</li> <li>• Skruva ur kopplingarna vid gasintagen och gasutloppen.</li> <li>• Följ anvisningarna ovan i omvänd ordning när komponenterna skall sättas tillbaka.</li> </ul>
Utbyte av termoomkopplare, pilotbrännarenhet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demontera vreden och kontrollpanelen.</li> <li>• Skruva ur ledningen till pilotbrännaren och termoomkopplaren och ta loss den.</li> <li>• Byt komponenten.</li> </ul>
Utbyte av grillhällens huvudbrännare	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demontera vreden och kontrollpanelen.</li> <li>• Demontera brännarens fäste vid gasledningen på dyshällaren.</li> <li>• Avlägsna brännaren och byt den.</li> </ul>

Följ anvisningarna ovan i omvänd ordning när komponenterna skall sättas tillbaka.

## G.3 UNDUnderhåll och tidsplan

Alla komponenter som kräver underhåll är åtkomliga från apparatens främre eller bakre panel.

### Tidsintervall för underhåll

- Underhåll, kontroll och besiktning av apparaten får endast göras av specialiserad personal eller Kundservice som skall ha tillgång till lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsskor och skyddshandskar) och lämpliga verktyg och utrustning.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av specialiserad elektriker eller av teknisk service.
- För att garantera konstant maskineffektivitet bör kontroller utföras med frekvensen som anges i tabellen nedan:

Underhåll, kontroll och rengöring	Frekvens	Ansvar
Rutinrengöring <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allmän rengöring av apparaten och området runt apparaten.</li> </ul>	Varje dag	Operatör
Mekaniska skyddsanordningar <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera skick, kontrollera att det inte finns deformationer, kontrollera att inget har lossnat eller avlägsnats från apparaten.</li> </ul>	Varje år	Service
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroll</li> </ul> Kontrollera de mekaniska delarna, att de inte är spruckna eller deformerade, att skruvar är åtdragna, att skyltarna är läsbara och i gott tillstånd, byt i annat fall ut dem.	Varje år	Service
Maskinens ram <ul style="list-style-type: none"> <li>• Åtdragning av huvudbultar (skruvar, fästsystem, etc.) på apparaten.</li> </ul>	Varje år	Service
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Säkerhetsskyltar</li> </ul> Kontrollera läsbarhet och skick på säkerhetsskyltar.	Varje år	Service
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektrisk styrpanel</li> </ul> Kontrollera installerade eldetaljer inuti den elektriska styrpanelen. Kontrollera kabelstammen mellan elskåp och maskinens komponenter.	Varje år	Service

Underhåll, kontroll och rengöring	Frekvens	Ansvar
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nätkabel och stickkontakt</li> <li>Kontrollera skicket på nätkabel (eventuellt byte) och stickkontakt.</li> </ul>	Varje år	Service
<ul style="list-style-type: none"> <li>Extra underhåll på apparaten</li> <li>Kontrollera alla gaskomponenter (om sådana finns).</li> </ul>	Varje år	Service
Allmän besiktning av apparaten <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera alla komponenter, elektrisk utrustning, korrosion, rör, etc.</li> </ul>	Vart tionde år <sup>1</sup>	Service

1. Maskinen är konstruerad och projekterad för en livslängd på cirka 10 år. Efter denna tid (från idrifttagning av maskinen) bör maskinen genomgå en allmän besiktning. Nedan följer ett antal exempel på de kontroller som ska utföras.

- Kontrollera om det finns rost på elektriska delar eller komponenter. Byt eventuellt och återställ originalsicket.
- Kontrollera strukturen och särskilt svetsade fogar.
- Kontrollera och byt bultar och/eller skruvar. Kontrollera även om det finns komponenter som sitter löst.
- Kontrollera det elektriska och elektroniska systemet.
- Kontrollera funktionen på säkerhetsanordningarna.
- Kontrollera det allmänna skicket på skydd och skyddsanordningar.



OBS!

Vi rekommenderar att ett servicekontrakt tecknas med Kundservice för förebyggande och programmerat underhåll.

## Demontering

- Under skrotningsarbetet måste maskinen vara stoppad, kall och fränkopplad från elnätet.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av behörig elektriker på apparat som är skild från strömförande nät.
- För att utföra dessa ingrepp är det obligatorisk med arbetsoverall, säkerhetsskor och skyddshandskar.
- Vid demontering och flyttning av de olika delarna måste de hållas på minsta möjliga höjd över golvet.

## G.4 Reparation och särskilt underhåll



OBS!

För reparation och extraordinärt underhåll krävs specialutbildad personal. Personalen i fråga kan beställa en servicehandbok från tillverkaren.

- Electrolux - Tom Stoddart Pty Ltd — 39 Forest Way, Karawatha QLD 4117 — ring 1-300-307-289
- Zanussi - Procook Australia Pty Ltd — 23 Rothesay Street, Kenmore, Queensland 4069 — ring 07-3868-4964
- Diamond - Semak Food Service Equipment — 18, 87-91 Hallam South Road, Hallam VIC 3803 — ring 03-9796-4583

## G.5 Servicekontakter (endast för Australien)

För service och reservdelar, kontakta:

# H SKROTNING AV MASKINEN



## VARNING

Se **“VARNING och säkerhetsinformation”**

### H.1 Förvaring av avfall

Skrota alltid produkten på ansvarsfullt sätt och se till att inga delar hamnar i naturen. Ta av dörrarna innan maskinen kasseras.

Det är tillåtet att förvara SPECIALavfall tillfälligt, i väntan på att det skall kasseras genom behandling och/eller permanent förvaring. Respektera dock alltid miljölagstiftningen som gäller i användarlandet.

### H.2 Anvisningar om ingrepp för att montera ned maskinen

Innan maskinen skrotas, kontrollera noggrant det fysiska skicket och om det finns risk att delar av strukturen börjar ge efter eller gå sönder.

Alla delar av maskinen skall återvinnas/skrotas för sig: se till att dela upp delarna efter typ och egenskaper (t ex metaller, oljor, fett, plast, gummi etc).

Lagstiftningen skiljer sig från land till land. Följ bestämmelserna i lagstiftningen och från myndigheterna som finns i det land där skrotningen skall ske.

Allmänt gäller att kylmaskiner skall lämnas till specialiserade centra för återvinning/skrotning.

Demontera apparaten och sortera komponenterna efter kemiska egenskaper. Kompressorn innehåller smörjolja och kylvätska som kan återvinnas och återanvändas och kylens komponenter är specialavfall som kan jämföras med blandat kommunalavfall.



Symbolen på apparaten visar att denna apparat inte skall betraktas som hushållsavfall, utan måste omhändertagas på korrekt sätt, för att förhindra negativ inverkan på miljö och hälsa. För mer information om återvinning av denna apparat, kontakta den agenten eller återförsäljaren, kundservice eller lokala återvinningsmyndigheter.



OBS!

I samband med skrotningen av apparaten måste alla märkningar, denna handbok och andra dokument gällande apparaten förstöras.



CE

Electrolux Professional SPA  
Viale Treviso 15  
33170 Pordenone  
[www.electrolux.com/professional](http://www.electrolux.com/professional)